



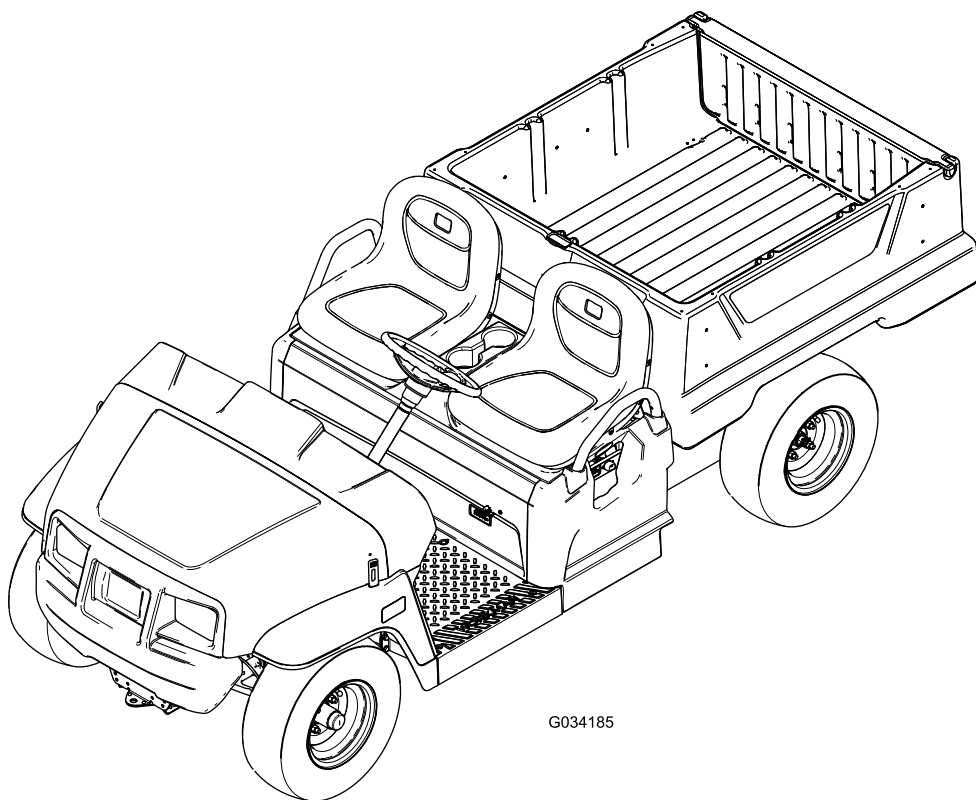
Count on it.

Form No. 3473-576 Rev A

Navodila za uporabo

Večnamensko električno vozilo Workman® GTX

Model št.: 07131TC—Serijska št.: 414265797 in gor



G034185



⚠ OPOZORILO

KALIFORNIJA
Problem 65 Opozorilo

Napajalni kabel tega izdelka vsebuje svinec, kemično snov, ki je s strani države Kalifornija prepoznana kot škodljiva za reprodukcijo in povzročiteljica napak pri rojstvu. Po končanih delih si umijte roke.

Deli akumulatorja, terminali in pripadajoči priključki vsebujejo svinec in svinčene dele ter kemične snovi, ki so s strani države Kalifornija prepoznane kot rakotvorne, s škodljivim vplivom na reprodukcijo. Po končanih delih si umijte roke.

To gospodarsko vozilo je namenjeno predvsem terenski uporabi za prevoz ljudi in materialnih tovorov. Uporaba izdelka za nepredvidene namene je lahko nevarna za vas in navzoče osebe.

Če potrebujete informacije o varnosti izdelka in gradivo za usposabljanje za uporabo, podatke o dodatni opremi, pomoč pri iskanju prodajalca ali če želite registrirati izdelek, lahko obiščete www.Toro.com.

Če potrebujete servisne storitve, originalne dele Toro ali dodatne informacije, se obrnite na pooblaščenega servisnega zastopnika oziroma službo za pomoč strankam družbe Toro, pri čemer predhodno pripravite številko modela in serijsko številko izdelka. **Diagram 1** označuje mesto številke modela in serijske številke na izdelku. Številke vpišite v ustrezna polja.

Pomembno: Do podatkov o garanciji, delih in drugih informacij o izdelku lahko dostopate tako, da z mobilno napravo odčitate QR-kodo na nalepki s serijsko številko (če je nameščena).

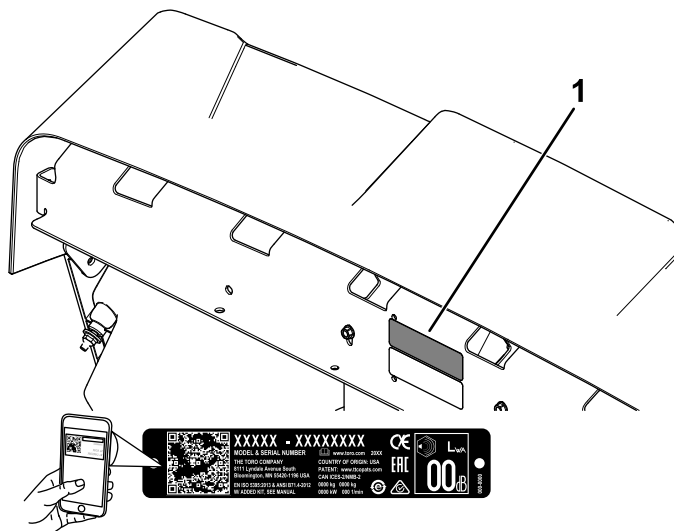


Diagram 1

q282597

1. Mesto številke modela in serijske številke

Model št.: _____

Serijska št.: _____

Za poudarjanje informacij sta v tem priročniku uporabljeni 2 besedi. **Pomembno** opozarja na posebne tehnične informacije, medtem ko **Opomba**

označuje informacije, ki jih morate posebej pozorno prebrati.

Znak varnostnega opozorila ([Diagram 2](#)) tako v tem priročniku kot tudi na stroju označuje pomembna varnostna opozorila, ki jih morate upoštevati, da preprečite nesreče. Ta znak se bo pojavil ob besedah **Danger** (Nevarnost), **Warning** (Opozorilo) ali **Caution** (Svarilo).

- **Danger** (Nevarnost) označuje neposredno nevarnost, ki **bo** privedla do smrti ali hudih telesnih poškodb, če je ne preprečite.
- **Warning** (Opozorilo) označuje morebitno nevarnost, ki **lahko** privede do smrti ali hudih telesnih poškodb, če je ne preprečite.
- **Caution** (Svarilo) označuje neposredno nevarnost, ki **bi lahko** privedla do lažjih ali zmernih telesnih poškodb, če je ne preprečite.



g000502

Diagram 2

Znak varnostnega opozorila

Vsebina

Varnost	5	Vzdrževanje pnevmatik	41
Splošna varnost.....	5	Pregled komponent krmiljenja in	
Nalepke z varnostnimi opozorili in		vzmetenja	42
navodili	6	Prilagajanje poravnave sprednjega	
Nastavitve	9	kolesa	42
1 Namestitev volana	9	Preverjanje nivoja tekočine v menjalniku.....	44
2 Preverjanje nivoja tekočin in tlaka v		Menjava tekočine v menjalniku	44
pnevmatikah	10	Vzdrževanje zavor	45
3 Utekanje zavor.....	10	Preverjanje parkirne zavore	45
4 Branje priročnika in pregled gradiva za		Nastavitev parkirne zavore	45
nastavitev.....	10	Preverjanje ravni zavorne tekočine	45
Pregled izdelka	11	Pregledovanje zavor	46
Kontrole	12	Menjava delovnih in parkirnih zavornih	
Specifikacije	15	ploščic.....	46
Delovni priključki/dodatna oprema	15	Menjava zavorne tekočine	46
Pred uporabo	16	Vzdrževanje podvozja	47
Varnostni postopki pred uporabo	16	Nastavitev zapahov kesona	47
Vsakodnevna vzdrževalna dela	16	Čiščenje	47
Preverjanje tlaka v pnevmatikah	16	Pranje stroja	47
Opis in uporaba sistema akumulatorjev	16	Skladiščenje	48
Utekanje novega stroja	18	Varnost pri shranjevanju	48
Med uporabo	19	Skladiščenje stroja.....	48
Varnost med upravljanjem	19	Tehnične motnje	49
Upravljanje kesona	20		
Uporaba nosilca dodatne opreme za			
keson	23		
Ustavljanje stroja	23		
Nakladanje kesona	23		
Po uporabi	25		
Varnostni postopki po uporabi.....	25		
Prevoz stroja	25		
Vleka stroja.....	26		
Vlečenje prikolice	26		
Vzdrževanje	27		
Varnost pri vzdrževanju	27		
Priporočeni urnik(i) vzdrževanja	27		
Kontrolni seznam za vsakodnevno			
vzdrževanje.....	28		
Vzdrževanje stroja v posebnih delovnih			
pogojih	29		
Predvzdrževalni postopki	29		
Priprava stroja na vzdrževanje	29		
Dvigovanje stroja	30		
Dostop do pokrova	30		
Dvigovanje in spuščanje sklopa sedeža	30		
Odstranjevanje sklopa sedeža.....	31		
Namestitev sklopa sedeža	31		
Mazanje	32		
Mazanje ležajev sprednjih koles	32		
Vzdrževanje električnega sistema	35		
Varnost električnega sistema	35		
Varnost akumulatorja	35		
Vzdrževanje akumulatorjev	36		
Zamenjava varovalk	40		
Vzdrževanje žarometov	40		
Vzdrževanje pogonskega sistema	41		

Varnost

Ta stroj je bil zasnovan v skladu s standardi SAE J2258 (november 2016).

Splošna varnost

Pri tem stroju lahko pride do telesnih poškodb. Da se izognete hudim telesnim poškodbam, vedno upoštevajte vsa varnostna navodila.

- Vsebino tega *uporabniškega priročnika* morate prebrati in razumeti, preden prvič zaženete stroj. Poskrbite, da bodo vsi uporabniki znali uporabljati stroj in razumeli opozorila.
- Med upravljanjem stroja bodite popolnoma zbrani. Ne delajte ničesar, kar bi lahko odvrnilo vašo pozornost, saj to lahko privede do telesnih poškodb ali materialne škode.
- Ne postavljajte rok ali nog blizu premičnih delov stroja.
- Stroja ne uporabljajte brez vseh varoval in ostale varnostne opreme na mestu; vsa varnostna oprema na stroju mora delovati.
- Drugim navzočim osebam in otrokom preprečite vstop v območje delovanja stroja. Otrokom nikoli ne dovolite upravljati stroja.
- Pred servisiranjem stroj ustavite, ugasnite motor in izvlecite ključ.

Nepravilna uporaba ali vzdrževanje stroja lahko privedeta do poškodb. Upoštevajte ta varnostna navodila in vedno upoštevajte varnostni simbol , ki lahko pomeni svarilo, opozorilo ali nevarnost – navodila za osebno varnost, da preprečite nevarnosti poškodb. Neupoštevanje teh navodil lahko privede do telesnih poškodb ali smrti.

Nalepke z varnostnimi opozorili in navodili



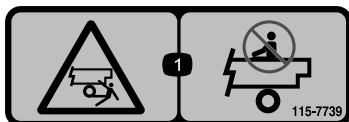
Varnostne nalepke in nalepke z navodili so nameščene v bližini vseh nevarnih predelov in dobro vidne upravljavcu. Poškodovane in manjkajoče varnostne nalepke nadomestite z novimi.



decal99-7345

99-7345

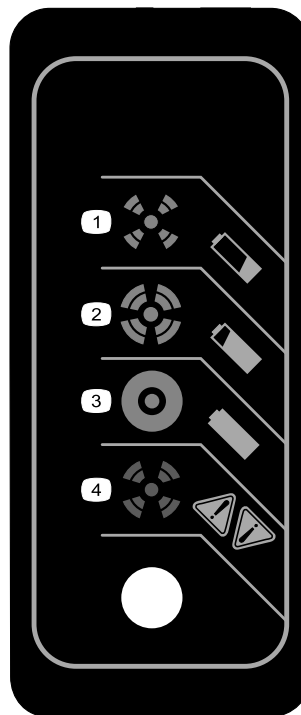
1. Opozorilo – preberite *uporabniški priročnik*.
2. Opozorilo – ne dotikajte se vročih površin.
3. Nevarnost zapletanja, pas – ne približujte se gibljivim delom; vsa varovala morajo biti na svojem mestu.
4. Nevarnost zmečkanin, tovorni zaboj – podprite keson s podpornim drogom.



decal115-7739

115-7739

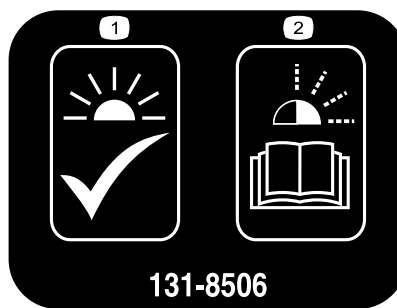
1. Nevarnost padca, zmečkanin – ne prevažajte potnikov.



decal131-8495

131-8495

1. Akumulator je izprazenjen.
2. Akumulator je skoraj popolnoma napolnjen.
3. Akumulator je napolnjen.
4. Napaka polnilnika; za kode napak glejte priročnik polnilnika.

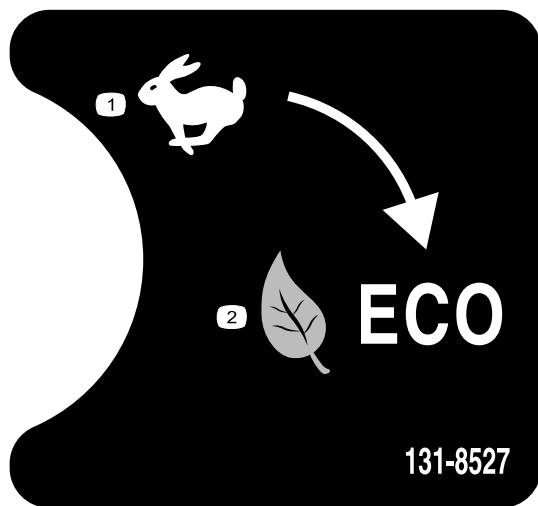


decal131-8506

131-8506

131-8506

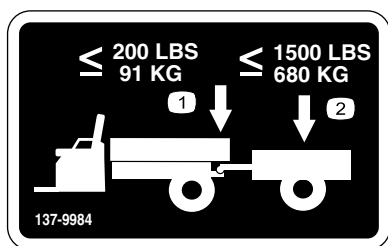
1. Lučka neprekinjeno sveti – enota je pripravljena za uporabo.
2. Lučka utripa – za kode napak glejte priročnik polnilnika.



decal131-8527

131-8527

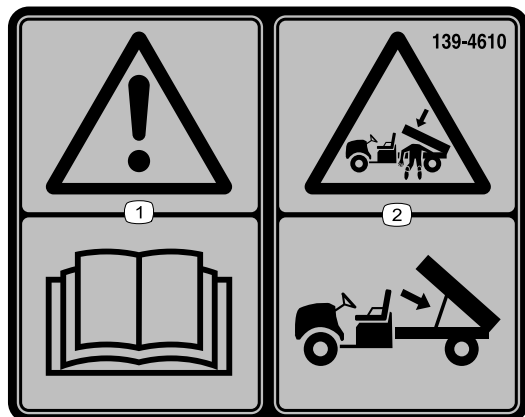
1. Način visoke zmogljivosti 2. Varčni način



decal137-9984

137-9984

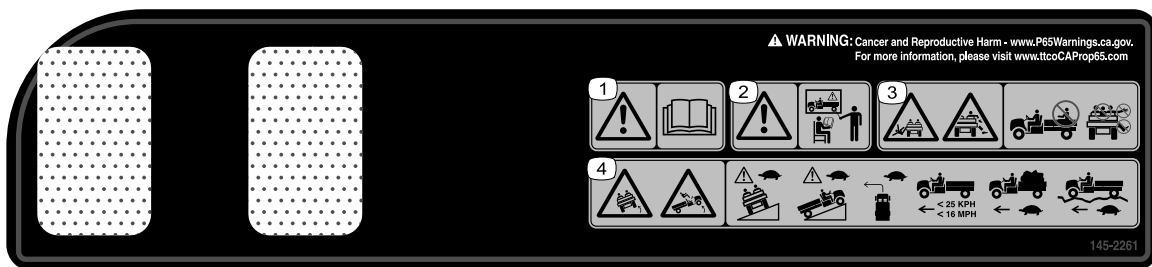
1. Ne prekoračite teže jezička 91 kg. 2. Ne prekoračite transportne teže 680 kg.



decal139-4610

139-4610

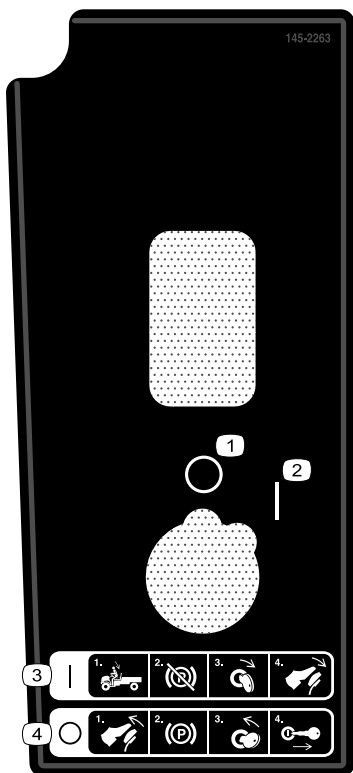
1. Opozorilo – preberite uporabniški priročnik.
2. Nevarnost zmečkanin, tovorni zaboj – podprite keson s podpornim drogom.



decal145-2261

145-2261

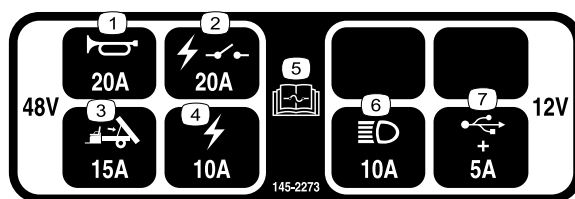
1. Opozorilo – preberite *uporabniški priročnik*.
2. Opozorilo – pred uporabo stroja pridobite ustrezno usposabljanje.
3. Nevarnost padca; nevarnost ureznin – ne prevažajte potnikov v kesonu; ne prevažajte dodatnih potnikov med sedeži; med delovanjem ne iztegujte rok ali nog iz stroja.
4. Nevarnost prevrnitve – vozite počasi po strminah ali navzgor; zavijajte počasi; ne prekoračite hitrosti 25 km/h; vozite počasi, kadar prevažate tovor; vozite počasi na neravnem terenu.



decal145-2263

145-2263

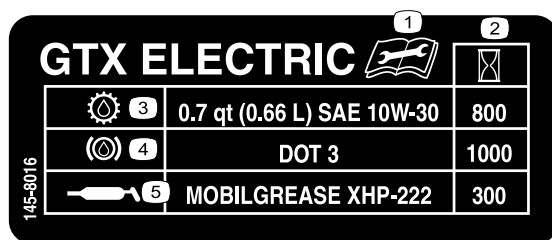
1. Izklop
2. Vkllop
3. Za zagon stroja: 1) sedite na upravljalčev sedež; 2) sprostite parkirno zavoro; 3) obrnite ključ v položaj za VKLOP motorja; 4) pritisnite na stopalko za plin.
4. Za zaustavitev stroja: 1) sprostite stopalko za plin; 2) aktivirajte parkirno zavoro; 3) obrnite ključ v položaj za IZKLOP; 4) izvlecite ključ.



decal145-2273

145-2273

1. Hupa (20 A)
2. Električni rele (20 A)
3. Dvigalo za keson (15 A)
4. Električno napajanje (10 A)
5. Za informacije o varovalkah preberite *uporabniški priročnik*.
6. Žarometi (10 A)
7. Napajalni priključek USB (5 A)



decal145-8016

145-8016

1. Pred izvajanjem vzdrževalnih del preberite *uporabniški priročnik*.
2. Servisni interval (ure)
3. Tekočina v menjalniku
4. Zavorna tekočina
5. Mazalne točke

Nastavitve

Prosti deli

V spodnji karti potrdite vse dele kateri so bili poslani.

Postopek	Opis	Količina	Uporaba
1	Volan Varovalna matica Krovna plošča volana Vijak	1 1 1 3	Namestite volan (samo modeli za izvoz).
2	Ni zahtevanih delov	–	Preverite nivo tekočin in tlak v pnevmatikah.
3	Ni zahtevanih delov	–	Utečite zavore.
4	Uporabniški priročnik Priročnik za uporabo motorja Registracijska kartica Obrazec za pregled pred dostavo Certifikat kakovosti Ključ	1 1 1 1 1 2	Pred upravljanjem stroja preberite uporabniški priročnik in si oglejte gradivo za nastavitve.

Opomba: Ugotovite, katera stran stroja je leva in katera desna, gledano s položaja za upravljanje.



Namestitev volana

Samo modeli za izvoz

Deli potrebni za ta postopek:

1	Volan
1	Varovalna matica
1	Krovna plošča volana
3	Vijak

Postopek

1. Potisnite volan na volanski drog.
Prepričajte se, da je volan poravnán (to pomeni, da mora biti njegov spodnji del vzporeden s tlemi).
2. Z varovalno matico pritrdite volan na volanski drog.
3. Matico zategnite z zateznim momentom 27 N·m.

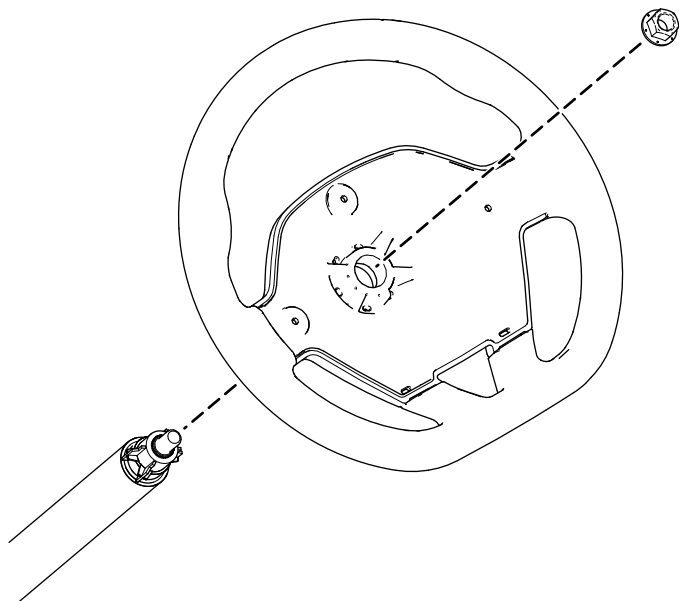


Diagram 3

g424446

4. S 3 vijaki pritrdite krovno ploščo volana na volan.
5. Zategnite 3 vijake z zateznim momentom 0,6 N·m.

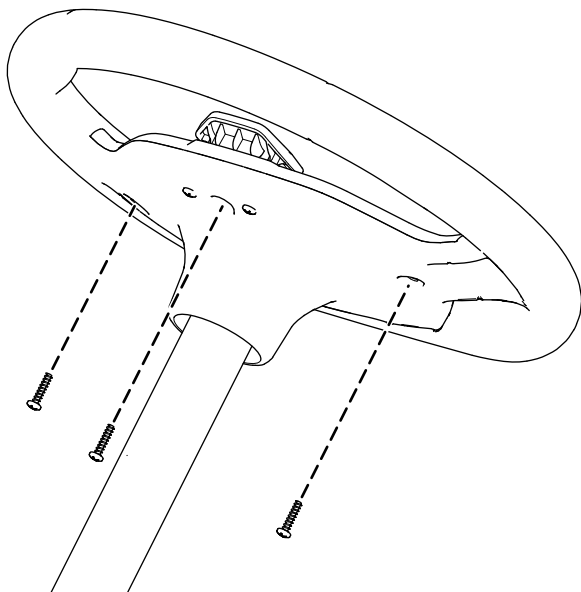


Diagram 4

g424447

2

Preverjanje nivoja tekočin in tlaka v pnevmatikah

Ni zahtevanih delov

Postopek

1. Pred uporabo stroja preverite raven vode v akumulatorjih; glejte [Preverjanje ravni vode v akumulatorju \(stran 38\)](#).
2. Prepričajte se, da so akumulatorji napolnjeni; glejte [Polnjenje akumulatorjev \(stran 36\)](#).
3. Pred uporabo stroja preverite raven zavorne tekočine; glejte [Preverjanje ravni zavorne tekočine \(stran 45\)](#).
4. Preverite zračni tlak v pnevmatikah; glejte [Preverjanje tlaka v pnevmatikah \(stran 16\)](#).

3

Utekanje zavor

Ni zahtevanih delov

Postopek

Da bi zagotovili optimalno delovanje zavornega sistema, zavore pred začetkom uporabe utečite.

1. Ko stroj doseže polno hitrost, pritisnite zavore, da ga hitro ustavite, ne da bi blokirali pnevmatike.
2. Ta postopek ponovite desetkrat, pri čemer med posameznimi postanki počakajte 1 minuto, da se zavore ne pregrejejo.

Pomembno: Ta postopek je najučinkovitejši, če je stroj obremenjen z 227 kg.

4

Branje priročnika in pregled gradiva za nastavitve

Deli potrebni za ta postopek:

1	Uporabniški priročnik
1	Priročnik za uporabo motorja
1	Registracijska kartica
1	Obrazec za pregled pred dostavo
1	Certifikat kakovosti
2	Ključ

Postopek

- Preberite *uporabniški priročnik* in priročnik za uporabo motorja.
- Izpolnite registracijsko kartico.
- Izpolnite *obrazec za pregled pred dostavo*.
- Preglejte *certifikat kakovosti*.

Pregled izdelka

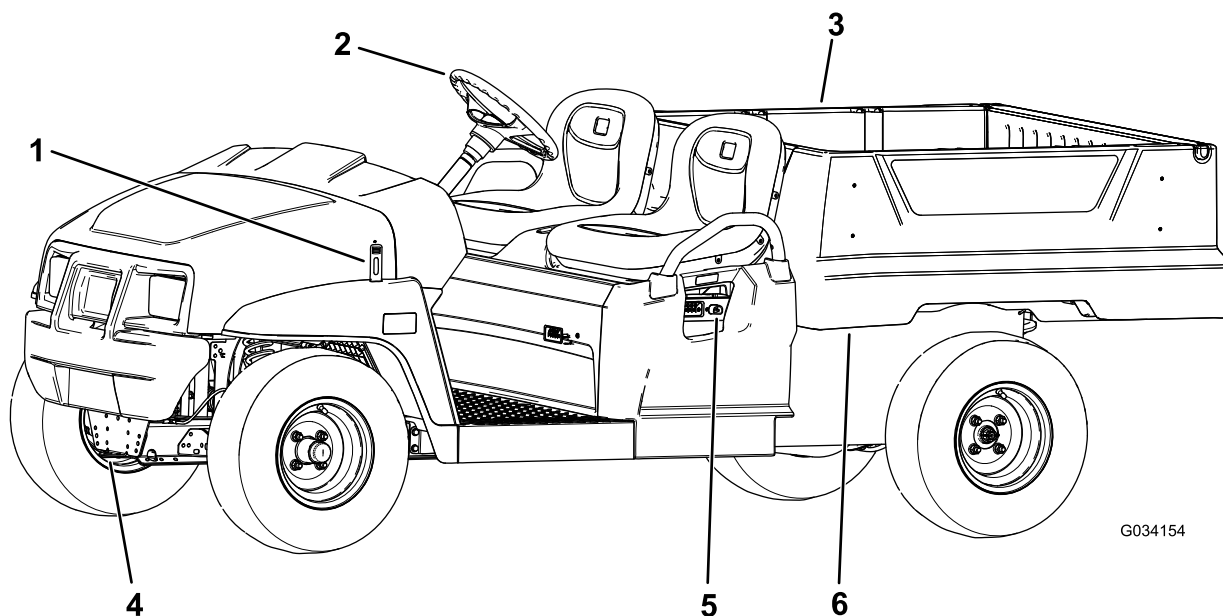


Diagram 5

- | | | |
|--------------------|-------------------|---------------------------|
| 1. Zapah za pokrov | 3. Keson | 5. Polnilnik akumulatorja |
| 2. Volan | 4. Vlečni jeziček | 6. Ročica kesona |

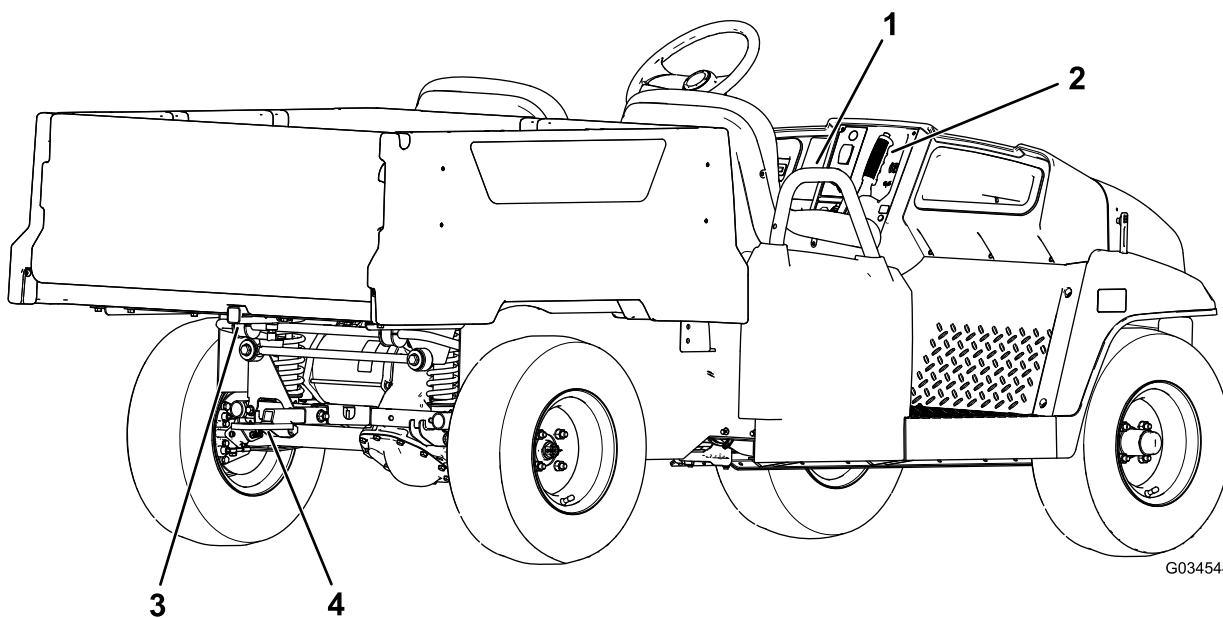


Diagram 6

- | | |
|---------------------------|--|
| 1. Ročaj za potnika | 3. Pritrditev dodatne opreme na zadnji strani kesona |
| 2. Ročica parkirne zavore | 4. Priklopnik za prikolico |

Kontrole

Pred zagonom motorja in upravljanjem stroja se seznanite z vsemi upravljalnimi elementi.

Nadzorna plošča

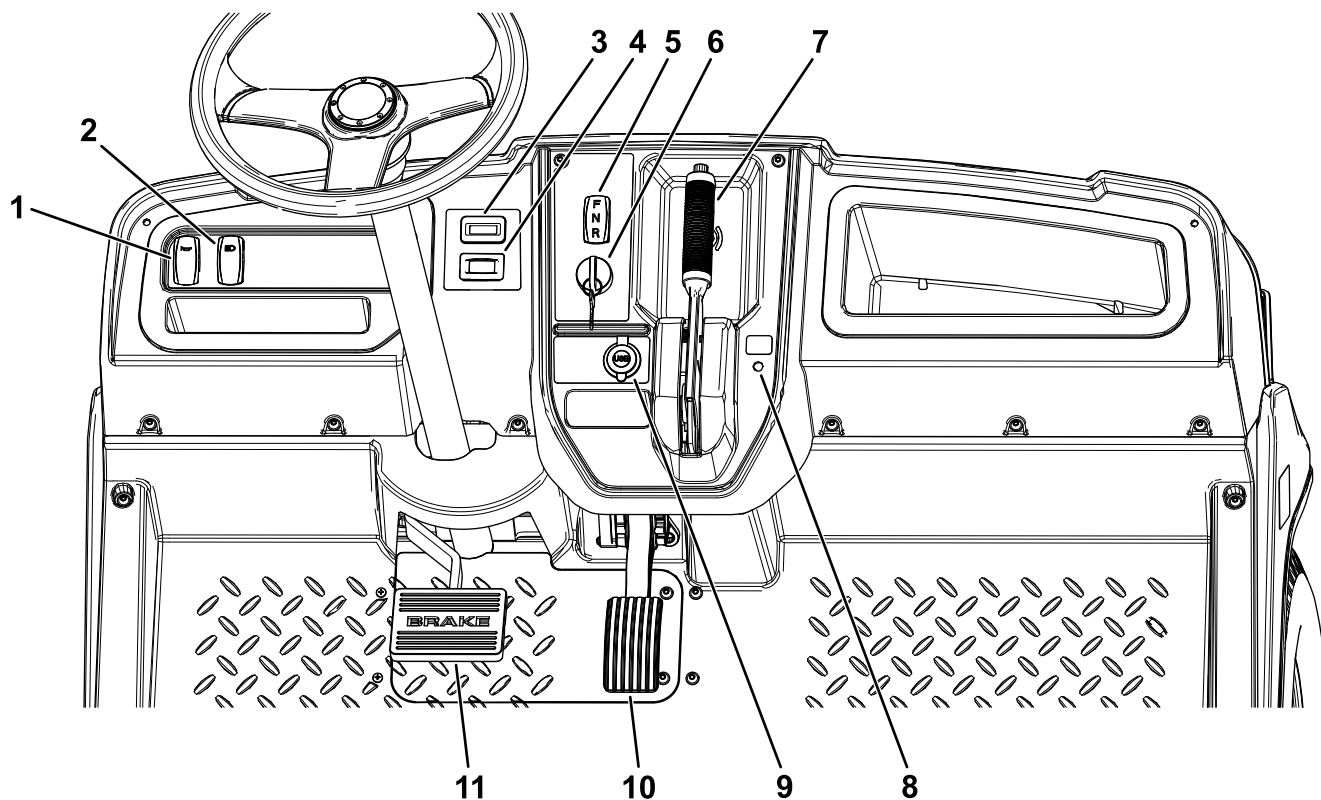


Diagram 7

g378263

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Stikalo za hupo | 7. Ročica parkirne zavore |
| 2. Stikalo za luči | 8. Lučka indikatorja stanja |
| 3. Indikator napolnjenosti akumulatorja | 9. Napajalni priključek USB |
| 4. Merilnik delovnih ur | 10. Stopalka za plin |
| 5. Smerno stikalo | 11. Zavorna stopalka |
| 6. Stikalo za vžig na ključ | |

Stopalka za plin

Za prilagajanje hitrosti vožnje stroja uporabljajte stopalko za plin ([Diagram 7](#)). Če boste pritisnili stopalko za plin, se bo stroj zagnal. Z močnejšim pritiskom na stopalko povečate hitrost vožnje. Ko stopalko spustite, se stroj upočasni in motor se zaustavi.

Največja hitrost vožnje naprej v načinu visoke zmogljivosti ([Diagram 10](#)) je 26 km/h.

Največja hitrost vožnje naprej v varčnem načinu ([Diagram 10](#)) je 19 km/h.

Zavorna stopalka

Z zavorno stopalko ustavite ali upočasnite vožnjo ([Diagram 7](#)).

⚠ POZOR

Uporaba stroja z obrabljenimi ali nepravilno nastavljenimi zavorami lahko povzroči telesne poškodbe.

Če pedal za zavoro lahko pritisnete do 25 mm od tal stroja, morate zavore prilagoditi ali popraviti.

Ročica parkirne zavore

Ročica parkirne zavore je nameščena na nadzorni plošči ([Diagram 7](#)).

Ko stroj ugasnete, vklopite parkirno zavoro, da preprečite nenamerno premikanje stroja. Če je stroj parkiran na strmem klancu, vključite parkirno zavoro.

Če želite vključiti parkirno zavoro, potegnite ročico parkirne zavore proti sebi ([Diagram 8](#)).

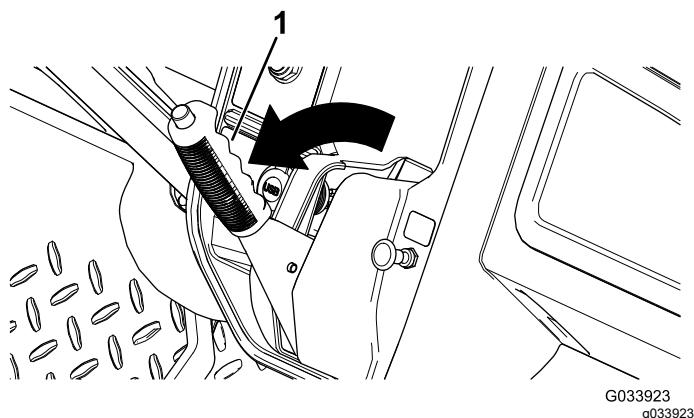


Diagram 8

1. Ročica parkirne zavore

Če želite izklopiti parkirno zavoro, pritisnite gumb na vrhu ročice parkirne zavore, potegnite ročico parkirne zavore proti sebi, da sprostite pritisk, in nato potisnite ročico parkirne zavore naprej ([Diagram 9](#)).

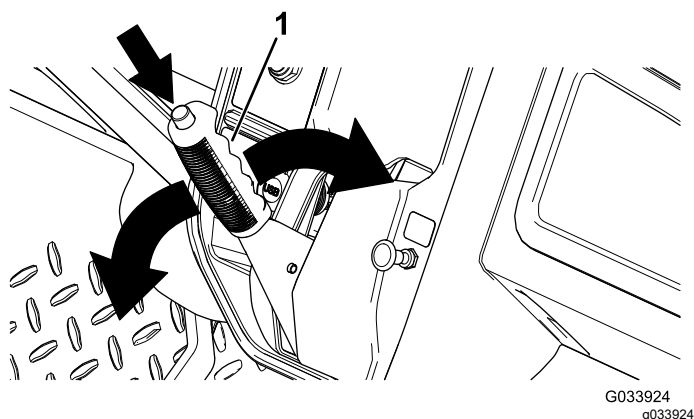


Diagram 9

1. Ročica parkirne zavore

Smerno stikalo

Smerno stikalo je levo od ročice parkirne zavore. Smerno stikalo ima 3 položaje: NAPREJ, VZVRATNO in NEUTRALNO ([Diagram 7](#)).

Opomba: Stikalo lahko preklopite v katerega koli od teh treh položajev, a se stroj premika le, če je stikalo v položaju za vožnjo NAPREJ ali NAZAJ.

Pomembno: Preden spremenite smer vožnje, stroj popolnoma ustavite.

Stikalo za hupo

Stikalo za hupo je nameščeno na nadzorni plošči ([Diagram 7](#)). Pritisnite stikalo za hupo za zvok hupe.

Stikalo za luči

Uporabite stikalo za luči ([Diagram 7](#)) za prižig žarometov. Za vklop žarometov pritisnite stikalo za luči navzgor. Za izklop žarometov pritisnite stikalo za luči navzdol.

Indikator napolnjenosti akumulatorja

Indikator napolnjenosti akumulatorja je na levi strani krmilnega droga ([Diagram 7](#)). Indikator napolnjenosti akumulatorja kaže stanje napolnjenosti akumulatorja. Ko so akumulatorji popolnoma napolnjeni, sveti vseh 10 indikatorskih črt od položaja 0 do položaja 1. Ko se akumulatorji praznijo zaradi uporabe, lučke indikatorskih črt ugašajo od desne proti levi. Za podrobne informacije o merilniku napolnjenosti akumulatorja glejte [Opis in uporaba sistema akumulatorjev \(stran 16\)](#).

Merilnik delovnih ur

Merilnik delovnih ur se nahaja na desni strani stikala za luč ([Diagram 7](#)). Števec delovnih ur prikazuje skupno število ur delovanja stroja. Števec delovnih ur začne delovati, kadar koli obrnete stikalo za vžig na ključ v položaj za VKLOP in kadar motor deluje.

Opomba: Ko stroj deluje, merilnik delovnih ur neprekinjeno utripa in beleži porabo.

Napajalni priključek USB

Napajalna točka USB se nahaja levo od ročice parkirne zavore ([Diagram 7](#)). Uporabite napajalno točko za napajanje mobilnih naprav.

Pomembno: Ko napajalne točke USB ne uporabljate, vstavite gumijasti vtič, da se napajalna točka ne poškoduje.

Stikalo za vžig na ključ

S stikalom za vžig na ključ ([Diagram 7](#)) zaženete in ugasnete motor.

Stikalo za vžig na ključ ima 2 položaja: VKLOP in IZKLOP. Za zagon stroja stikalo za vžig na ključ obrnite v desno do položaja za VKLOP. Če želite stroj ugasniti, ga zaustavite, nato pa ključ zavrtite v levo do položaja za IZKLOP. Ko stroj zapustite, vedno izvlecite ključ.

Nadzorno stikalo za omejitev hitrosti

Nadzorno stikalo za omejitev hitrosti, ki je pod sedežnim sklopom, ima 2 položaja: NAČIN VIŠOKE ZMOGLJIVOSTI in VARČNI NAČIN. Če stikalo obrnete v desno v položaj za VARČNI NAČIN, največjo hitrost vožnje stroja omejite na 19 km/h. Če stikalo obrnete v levo v položaj za NAČIN VIŠOKE ZMOGLJIVOSTI ([Diagram 10](#)), največjo hitrost vožnje stroja omejite na 26 km/h.

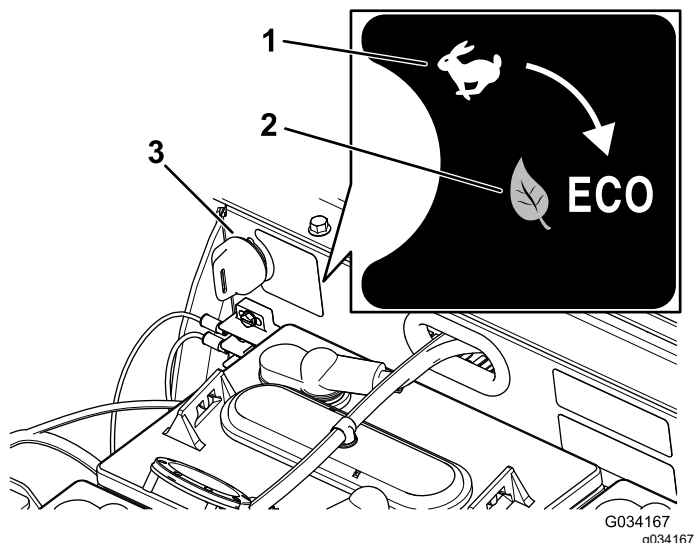


Diagram 10

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Položaj NAČINA VIŠOKE ZMOGLJIVOSTI | 3. Nadzorno stikalo za omejitev hitrosti |
| 2. Položaj VARČNEGA NAČINA | |

Lučka indikatorja stanja

Lučka indikatorja stanja je desno od ročice parkirne zavore na nadzorni plošči ([Diagram 7](#)).

Ko je stroj vklopljen, lučka indikatorja stanja neprekinjeno sveti ali utripa v zeleni barvi.

Če lučka neprekinjeno sveti, to pomeni, da je stroj pripravljen za normalno delovanje. Če lučka utripa, obstaja težava, ki jo je treba odpraviti, preden lahko stroj normalno uporabljate naprej.

Če lučka indikatorja stanja 2-krat utripne, to pomeni, da je aktivirana parkirna zavora, medtem ko je smerno stikalo v položaju za vožnjo NAPREJ ali NAZAJ. Sprostite parkirno zavoro in lučka indikatorja stanja bo ugasnila.

Če lučka indikatorja stanja utripne več kot 2-krat, glejte poglavje [Tehnične motnje \(stran 49\)](#).

Ročaji za potnike

Ročaji za potnike so na zunanji strani vsakega sedeža ([Diagram 11](#)).

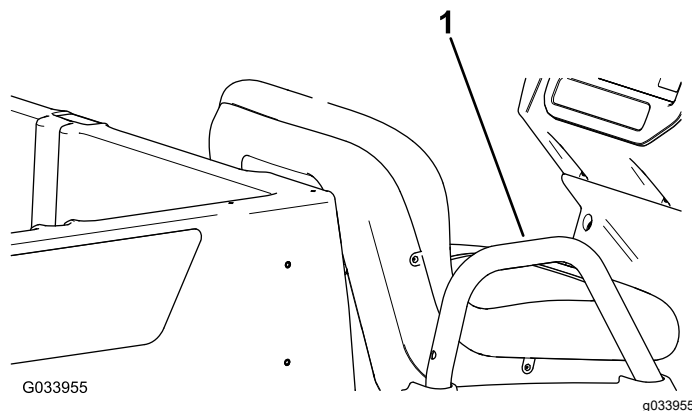


Diagram 11

Prikazana stran potnika

1. Ročaj za potnika

Specifikacije

Opomba: Tehnični podatki in zasnova se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Osnovna teža	Suha 633 kg
Nazivna zmogljivost (na ravni podlagi)	Skupaj 554 kg, vključno z 91 kg voznika in 91 kg sopotnika, tovorom, dodatki in priključki
Bruto masa vozila (GVW) – na ravni podlagi	Skupaj 1177 kg, vključno z vsemi zgoraj navedenimi masami
Največja nosilnost za tovor (na ravni podlagi)	Skupaj 363 kg, vključno z zadaj nameščeno dodatno opremo
Največja obremenitev zaradi nameščene dodatne opreme na zadnjem delu kesona	Skupaj 45 kg
Vlečna zmogljivost	Masa na nosilcu priklopa: 91 kg Skupna mase prikolice (GTW): 680 kg
Skupna širina	119 cm
Skupna dolžina	302 cm
Skupna višina	127,5 cm
Višina od tal	21,6 cm spredaj brez tovara ali upravljavca 14 cm zadaj brez tovara ali upravljavca
Medosna razdalja	220 cm
Kolotek (od središčnice do središčnice)	Spredaj: 119 cm Zadaj: 119 cm
Dolžina kesona	Znotraj: 102 cm Zunaj: 114,3 cm
Širina kesona	Znotraj: 98 cm Zunanost izoblikovanih blatnikov: 107,3 cm
Višina kesona	28 cm znotraj

Navedeni tehnični podatki veljajo za stroj z akumulatorji Trojan T-125.

Če namestite nestandardne akumulatorje, bo morda nosilnost kesona manjša.

Delovni priključki/dodatna oprema

Toro ponuja širok nabor odobrenih delovnih priključkov in dodatne opreme, s katerimi lahko povečate in razširite zmogljivosti stroja. Za seznam odobrenih priključkov in dodatne opreme se obrnite na pooblaščenega serviserja ali pooblaščenega distributerja strojev Toro oziroma obiščite www.Toro.com.

Če želite zagotoviti optimalno delovanje in ohraniti veljavnost varnostnega certifikata stroja, uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in dodatno opremo Toro. Uporaba nadomestnih delov in dodatne opreme drugih proizvajalcev je lahko nevarna in lahko privede do razveljavitve garancije.

Delovanje

Pred uporabo

Varnostni postopki pred uporabo

Splošna varnost

- Nikoli ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso usposobljene ali fizično sposobne, da varno upravljajo ali servisirajo stroj. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost upravljalca. Za usposabljanje vseh upravljalcev in mehanikov je odgovoren lastnik.
- Seznanite se s postopki za varno upravljanje opreme, krmilniki za upravljalca in varnostnimi oznakami.
- Ugasnite motor, izvalcite ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo, preden zapustite upravljalčev položaj. Pustite, da se stroj ohladi, preden ga nastavite, popravite, očistite ali shranite.
- Seznanite se, kako hitro ustaviti in izklopiti stroj.
- Prepričajte se, da število potnikov (vi in sopotnik(-i)) ni večje od števila ročajev, s katerimi je stroj opremljen.
- Preverite, ali so nameščene vse varnostne naprave in nalepke. Popravite ali zamenjajte vse varnostne naprave in zamenjajte vse nečitljive ali manjkajoče nalepke. Ne upravljajte stroja, če deli niso prisotni in ne delujejo pravilno.

Vsakodnevna vzdrževalna dela

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno

Vsak dan morate pred zagonom stroja opraviti vzdrževalna dela po vsaki uporabi/za vsak dan, ki so navedena v [Vzdrževanje \(stran 27\)](#).

Preverjanje tlaka v pnevmatikah

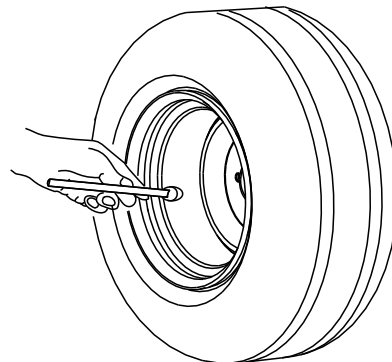
Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno

Specifikacija zračnega tlaka za sprednje in zadnje pnevmatike: 1,65 do 2,07 bara

Pomembno: Ne prekoračite največjega zračnega tlaka, navedenega na bočnici pnevmatike.

Opomba: Potrebni zračni tlak v pnevmatikah je odvisen od tovora, ki ga nameravate prevažati.

1. Preverite zračni tlak v pnevmatikah.
 - Uporabite nižji zračni tlak v pnevmatikah za manjši tovor, manjše zbijanje tal, bolj gladko vožnjo in čim manjše sledi pnevmatik na tleh.
 - Za prevoz težjega tovora pri višjih hitrostih uporabite višji zračni tlak v pnevmatikah.
2. Po potrebi prilagodite zračni tlak v pnevmatikah z dodajanjem ali odvzemanjem zraka v pnevmatikah.



G001055

Diagram 12

g001055

Opis in uporaba sistema akumulatorjev

Opis cikličnih akumulatorjev

Stroj vsebuje 8 cikličnih svinčevo-kislinskih akumulatorjev, ki napajajo motor in dodatno opremo. Ciklični akumulator ni enak avtomobilskemu akumulatorju. Avtomobilski akumulator je zasnovan tako, da zagotavlja sunek močnega toka za zagon stroja in zmerno električno moč za delovanje luči in dodatne opreme, kadar je motor ugasnjen ali deluje v prostem teku. Med vožnjo avtomobila se akumulator neprekinjeno polni s pomočjo alternatorja. Zato naboje avtomobilskega akumulatorja le redko pade pod 90 % največjega naboja.

Ciklični akumulatorji so zasnovani kot primarni vir energije, ki zagotavlja dolgotrajni vir električne moči. Ciklični akumulatorji se običajno izpraznijo do 20 ali 30 % največjega naboja. Tovrstno izpraznitev imenujemo globoka izpraznitev.

Pomembno: Ponavljajoči se cikli globoke izpraznitve skrajšajo življenjsko dobo akumulatorja.

Svinčevo-kislinski akumulatorji proizvajajo električno energijo s kemijsko reakcijo med svinčenimi ploščami in žveplovo kislino. Pri polnjenju akumulatorja se kemijska reakcija obrne in akumulator lahko znova proizvaja električno energijo.

Akumulator je obrabljiv izdelek z omejeno življenjsko dobo ([Diagram 13](#)). Ko je akumulator nov, potrebuje obdobje utekanja, da se vzpostavi učinkovita proizvodnja električne energije. Za to obdobje utekanja je običajno potrebnih od 100 do 150 ciklov praznjenja in polnjenja.

popolnoma napolnjen, povzroči prelivanje in uhajanje elektrolita.

Ob koncu življenjske dobe akumulatorji postopoma izgubijo električno kapaciteto.

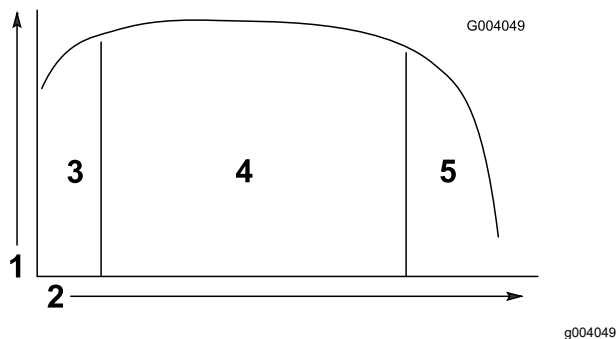


Diagram 13

Preglednica življenjske dobe akumulatorjev

- | | |
|---|---|
| 1. Kapaciteta akumulatorja | 4. Obdobje optimalnega delovanja akumulatorja |
| 2. Cikli praznjenja/polnjenja | 5. Konec življenjske dobe akumulatorja |
| 3. Obdobje utekanja (100 do 150 ciklov) | |

Po obdobju utekanja akumulator ohranja visoko kapaciteto še veliko ciklov. Na število ciklov, ki jih lahko izvede akumulator, vpliva več dejavnikov:

- Vzdrževanje akumulatorja – nepravilno vzdrževanje močno skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
- Globina izpraznitev med cikli polnjenja – **globlje, kot se akumulatorji redno izpraznijo med dvema polnjenjema, krajša bo njihova življenjska doba.**
- Pogostost polnjenja – kadar je mogoče, akumulatorje popolnoma napolnite.

Pomembno: Popolna izpraznitev poškoduje akumulatorje in skrajša njihovo življenjsko dobo.

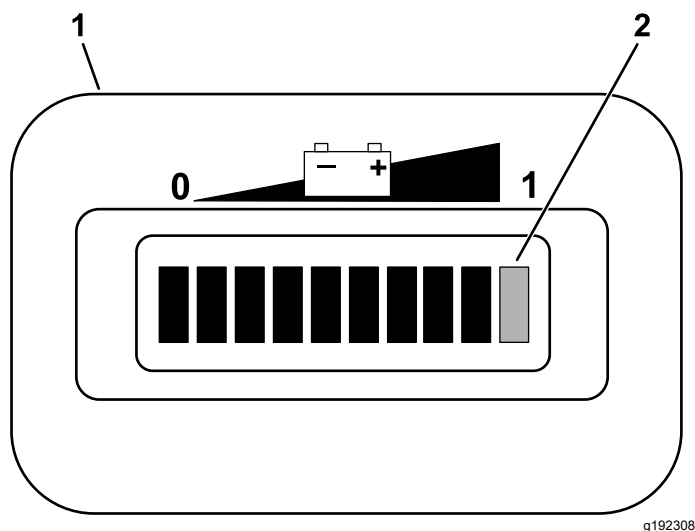
- Nizka raven vode – **če so svinčene plošče izpostavljene, se lahko akumulatorji trajno poškodujejo.** Za vzdrževanje ustrezne ravni elektrolita izvajajte naslednje postopke:

Ko so akumulatorji popolnoma napolnjeni, vanje dolijte destilirano ali deionizirano vodo; glejte [Preverjanje ravni vode v akumulatorju \(stran 38\)](#) in [Dolivanje destilirane ali deionizirane vode v akumulatorje \(stran 38\)](#).

Pomembno: Pred dolivanjem vode akumulatorje popolnoma napolnite. Med polnjenjem se prostornina elektrolita poveča, zato lahko dolivanje vode, ko akumulator ni

Uporaba sistema akumulatorjev

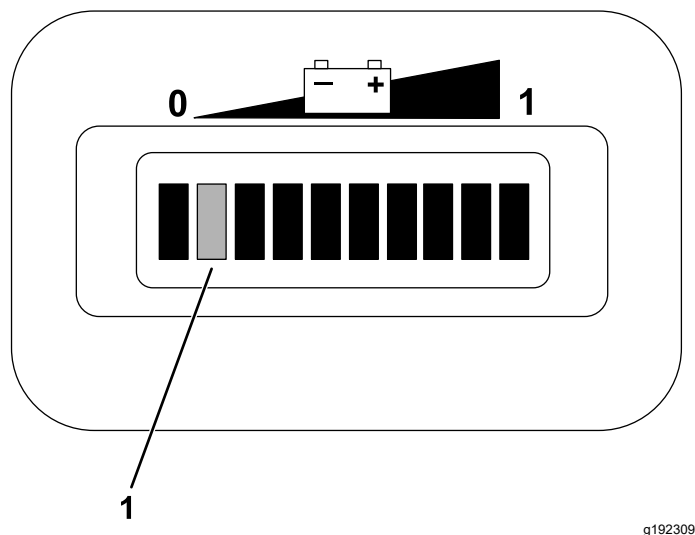
Ko so akumulatorji popolnoma napolnjeni, sveti deseta črtica (skrajno desno) indikatorja napolnjenosti akumulatorja (Diagram 14).



1. Indikator napolnjenosti akumulatorja
2. Črtice indikatorja napolnjenosti

Med uporabo stroja črtice ugašajo, saj se akumulator prazni.

Ko na indikatorju napolnjenosti akumulatorja svetita le še dve črtici na levi strani, je čas za polnjenje (Diagram 15).



1. Dve črtici na levi strani izmenično utripata, dokler ne napolnite akumulatorjev.

Če stroj uporabljate še naprej, tudi ko svetita le še 2 črtici, prva in druga črtica izmenično utripata.

Pomembno: Ko na indikatorju napolnjenosti akumulatorja sveti le še druga črtica z leve, stroj preklopi v način zmanjšane hitrosti; ta način začasno zaščiti akumulatorje, vendar lahko daljše delovanje v tem načinu poškoduje akumulator in/ali stroj. Da bi preprečili to težavo, akumulatorja ne izpraznite do druge črtice z leve. Akumulatorje takoj napolnite.

Če se akumulatorji popolnoma izpraznijo, se stroj zaustavi. **Ne dovolite, da se akumulatorji popolnoma izpraznijo.**

Pomembno: Če želite doseči kar najdaljšo življenjsko dobo akumulatorjev, jih vedno napolnite, preden raven napolnjenosti na zaslonu doseže drugo črtico z leve. Redno praznjenje akumulatorjev pod raven druge črtice z leve skrajša življenjsko dobo akumulatorjev.

Utekanje novega stroja

Servisni interval: Po prvih 100 urah—Upoštevajte smernice za utekanje novega stroja.

Izvedite postopek za utekanje novega stroja, da zagotovite ustrezno delovanje in dolgo življenjsko dobo stroja.

- Redno preverjajte zavorno tekočino in raven vode v akumulatorjih.
- Prvih nekaj ur med utekanjem novega stroja pazite, da ne boste premočno zavirali. Nove zavorne obloge lahko dosežejo optimalno delovanje šele po nekaj urah uporabe, ko se zavore obrusijo (utečejo); glejte [3 Utekanje zavor \(stran 10\)](#).
- Glejte [Vzdrževanje \(stran 27\)](#) za morebitne posebne preglede z nizkim številom ur.
- Preverite položaj sprednjega vzmetenja in ga po potrebi prilagodite; glejte [Prilagajanje poravnave sprednjega kolesa \(stran 42\)](#).

Med uporabo

Varnost med upravljanjem

Splošna varnost

- Lastnik/upravljaivec je odgovoren za preprečevanje nesreč, ki lahko povzročijo telesne poškodbe ali premoženjsko škodo.
- Potniki morajo sedeti samo na označenih sedežih. V kesonu ne prevažajte potnikov. Ne dovolite drugim osebam in hišnim ljubljencem, da bi se približali stroju med uporabo.
- Nosite ustrezna oblačila, vključno z zaščitnimi očali, dolgimi hlačami ter zaščitno in protizdrsko obutvijo. Spnite dolge lase in ne nosite ohlapnih oblek ali ohlapnega nakita.
- Med upravljanjem stroja bodite popolnoma zbrani. Ne delajte ničesar, kar bi lahko odvrgnilo vašo pozornost, saj to lahko privede do telesnih poškodb ali materialne škode.
- Stroja ne upravljajte, če ste bolni, utrujeni ali pod vplivom alkohola oziroma drog.
- Ne prekoračite največje bruto teže vozila (GVW) stroja.
- Pri upravljanju, zaviranju ali obračanju stroja s težkim tovorom v kesonu bodite še posebej previdni.
- Prevažanje prevelikega tovora v kesonu zmanjša stabilnost stroja. Ne prekoračite nosilnosti kesona.
- Prevažanje materiala, ki ga ni mogoče vezati na stroj, negativno vpliva na krmiljenje, zaviranje in stabilnost stroja. Kadar prevažate material, ki ga ni mogoče vezati na stroj, bodite previdni pri krmiljenju ali zaviranju.
- Pri vožnji po grobem in neravnem terenu ter v bližini robnikov, lukenj in drugih nenadnih sprememb terena imejte manjši tovor in zmanjšajte hitrost stroja. Tovor se lahko premakne, zaradi česar stroj postane nestabilen.
- Preden zaženete stroj, se prepričajte, da je menjalnik v nevtralnem položaju, da je parkirna zavora vključena in da ste v delovnem položaju.
- Ko se stroj premika, morate vi in potniki ostati v sedečem položaju. Roke imejte na volanu, potniki pa naj se držijo za ročaje, ki so na voljo. Roke in noge naj bodo ves čas znotraj stroja.
- Stroj upravljajte le ob dobri vidljivosti. Bodite pozorni na luknje, kolesnice, grbine, skale ali druge skrite ovire. Neraven teren lahko povzroči prevrnitev stroja. Visoka trava lahko zakrije ovire. Bodite previdni pri približevanju nepreglednim ovinkom, grmom, drevesom ali drugim predmetom, ki lahko omejijo vaš pogled.
- Ne vozite stroja v bližini prepadov, jarkov ali nasipov. Stroj bi se lahko nenadoma prevrnil, če s kolesom zapeljete čez rob ali če se rob udre.
- Vedno pazite na nizke previse, kot so drevesne veje, vratni okviri, nadstreški itd., in se jim izogibajte.
- Pred vzvratno vožnjo pogledajte nazaj in navzdol, da se prepričate, da imate prosto pot.
- Pri uporabi stroja na javnih cestah upoštevajte vse prometne predpise in uporabite vse dodatne pripomočke, ki jih morda zahteva zakonodaja, kot so luči, smerniki, table za označevanje počasnih vozil in drugi, če je to potrebno.
- Če se stroj neobičajno trese, ga takoj ustavite in izklopite, počakajte, da se vsi premiki ustavijo, in preverite, ali je poškodovan. Pred nadaljevanjem delovanja popravite vse poškodbe na stroju.
- Zaustavljanje stroja na mokrih površinah lahko traja dlje kot na suhih površinah. Mokre zavore posušite tako, da počasi vozite po ravni površini in hkrati rahlo pritiskate na zavorno stopalko.
- Pri vožnji s strojem pri visoki hitrosti in hitrem ustavljanju lahko pride do blokade zadnjih koles, kar poslabša vaš nadzor nad strojem.
- Ne dotikajte se motorja med delovanjem ali kmalu po zaustavitvi, saj so lahko ti deli tako vroči, da povzročijo opekline.
- Delujočega stroja ne puščajte brez nadzora.
- Preden zapustite delovni položaj, storite naslednje:
 - Parkirajte stroj na ravni površini.
 - Smerno stikalo prestavite v NEVTRALNI položaj.
 - Vključite parkirno zavoro.
 - Zaustavite stroj in izvlecite ključ.
 - Počakajte, da se vsi deli ustavijo.
- Ne upravljajte stroja, če obstaja nevarnost za udar strele.
- Uporabljajte samo priključke in dodatno opremo, ki jih je odobrilo podjetje The Toro® Company.

Varnost za več potnikov

- Ne prekoračite bruto teže vozila (GVW) stroja. Upoštevati morate sebe, potnike in tovor v kesonu, ki prispevajo k skupni bruto masi vozila (GVW).
- Potniki morajo sedeti samo na označenih sedežih. Ne dovolite jim, da sedijo v kesonu.
- Ko se stroj premika, morate vi in potniki ostati na svojih sedežih.
- Zaradi dodatne dolžine stroja je radij obračanja večji, zato morate poskrbeti za več prostora za manevriranje s strojem.

Varna uporaba na pobočjih

Opomba: Za ta stroj je kot dodatna oprema na voljo dvostopenjski varnostni sistem proti prevrnitvi (ROPS). Če boste delali ob prepadih, v bližini vode, na razgibanem terenu ali na pobočju, kjer lahko pride do prevrnitve, uporabite sistem ROPS. Za več informacij se obrnite na pooblaščenega distributerja podjetja Toro.

Pobočja so pomemben dejavnik pri nesrečah z izgubo nadzora in prevrnitvijo, ki lahko povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.

- Preglejte lokacijo in ugotovite, katera pobočja so varna za uporabo stroja, ter določite svoje postopke in pravila za delo na teh pobočjih. Med pregledom vedno uporabljajte zdravo pamet in dobro presojo.
- Ne upravljajte stroja na pobočjih, če niste prepričani, da ga boste lahko varno upravljali.
- Na pobočjih naj bodo vsi premiki počasni in postopni. Ne izvajajte nenadnih sprememb hitrosti ali smeri vožnje stroja.
- Izogibajte se upravljanju stroja na mokrem terenu. Pnevmatike lahko izgubijo oprijem. Prevrnitev se lahko zgodi, še preden pnevmatike izgubijo oprijem.
- Vozite naravnost navzgor in navzdol po pobočju.
- Če med vzpenjanjem po pobočju začnete izgubljati zagon, postopoma vključite zavore in počasi obrnite stroj naravnost navzdol po pobočju.
- Obračanje med vožnjo po klancu navzgor ali navzdol je lahko nevarno. Če morate na pobočju zaviti, to storite počasi in previdno.
- Velika obremenitev vpliva na stabilnost na pobočju. Pri vožnji po pobočju ali če ima tovor visoko težišče, prevažajte manjši tovor in zmanjšajte hitrost vožnje. Tovor pritrdite na keson stroja, da preprečite premikanje tovara. Pri prevažanju tovara, ki se zlahka premika (npr. tekočine, kamenje, pesek itd.), bodite še posebej previdni.
- Izogibajte se zagonu, ustavljanju ali obračanju stroja na pobočju, še posebej s tovorom. Ustavljanje po pobočju navzdol traja dlje kot ustavljanje na ravnem terenu. Če morate stroj ustaviti, se izogibajte nenadnim spremembam hitrosti, saj se lahko stroj nagne ali prevrne. Pri zavijanju nazaj ne zavirajte prehitro, saj lahko pride do prevrnitve stroja.

Varnost pri nakladanju in razkladanju

- Ne prekoračite bruto teže vozila (GVW) stroja, če ga upravljate s tovorom v kesonu in/ali vlečete prikolico; glejte [Specifikacije \(stran 15\)](#).

- Da se izboljšata stabilnost in nadzor nad strojem, enakomerno porazdelite tovor v kesonu.
- Pred razkladanjem se prepričajte, da za strojem ni nikogar.
- Ne razkladajte naloženega kesona, ko je stroj na pobočju v bočnem položaju. Zaradi spremembe razporeditve teže se lahko stroj prevrne.

Upravljanje kesona

Dviganje kesona v položaj za razkladanje

⚠ OPOZORILO

Dvignjen keson lahko pade in poškoduje osebe, ki delajo pod njim.

- **Pred delom pod kesonom vedno uporabite podporni drog, ki drži keson pokonci.**
- **Preden keson dvignete, z njega odstranite ves tovor.**

⚠ OPOZORILO

Vožnja stroja z dvignjenim kesonom lahko povzroči, da se stroj lažje nagne ali prevrne. Če stroj upravljate z dvignjenim kesonom, lahko poškodujete njegovo konstrukcijo.

- **Stroj upravljajte, ko je keson spuščen.**
- **Ko keson izpraznite, ga spustite.**

⚠ POZOR

Če je tovor zgoščen v bližini zadnjega dela kesona, ko sprostite zapahe, se lahko keson nepričakovano prevrne in poškoduje vas ali druge navzoče osebe.

- **Če je mogoče, tovor namestite na sredino kesona.**
- **Keson pritiskajte navzdol in poskrbite, da se nihče ne nagiba nad njim ali stoji za njim, ko sprostite zapahe.**
- **Preden keson dvignete zaradi servisiranja stroja, iz njega odstranite ves tovor.**

1. Potegnite ročico na levi strani notranjega dela kesona proti sebi in keson dvignite ([Diagram 16](#)).

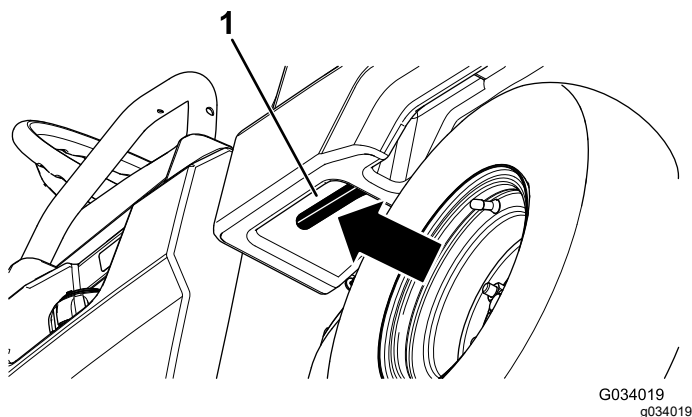


Diagram 16

1. Ročica kesona

2. Potegnite podporni drog v režo za zatikanje položaja za razkladanje, da keson pritrdite za razkladanje (Diagram 17).

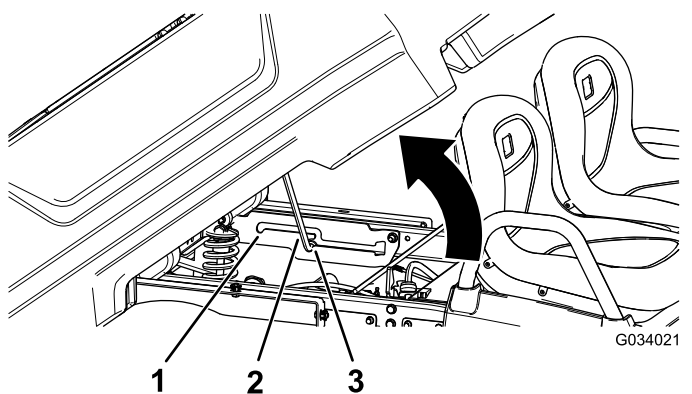


Diagram 17

1. Reža za zatikanje delovnega položaja

2. Podporni drog

3. Reža za zatikanje položaja za razkladanje

Dviganje kesona v položaj za servisiranje

1. Potegnite ročico na levi strani notranjega dela kesona proti sebi in keson dvignite (Diagram 16).
2. Potegnite podporni drog v režo za zatikanje v servisnem položaju, da keson pritrdite za vzdrževanje (Diagram 17).

Spuščanje kesona

⚠ OPOZORILO

Teža kesona je lahko velika. Pri tem lahko pride do zmečkanja rok ali drugih delov telesa.

Pri spuščanju kesona ne približujte rok in drugih delov telesa.

1. Keson rahlo dvignite, tako da dvignete ročico zaklepa (Diagram 16).
2. Podporni drog povlecite iz reže (Diagram 17).
3. Keson spuščajte, dokler se ne zaskoči.

Odpiranje zadnje lopute

1. Prepričajte se, da je keson spuščen in zapahnen.
2. Z obema rokama dvignite zadnjo loputo z uporabo grebena ob vrhu lopute ([Diagram 18](#)).
3. Zadnjo loputo spuščajte, dokler ni poravnana s kesonom ([Diagram 18](#)).

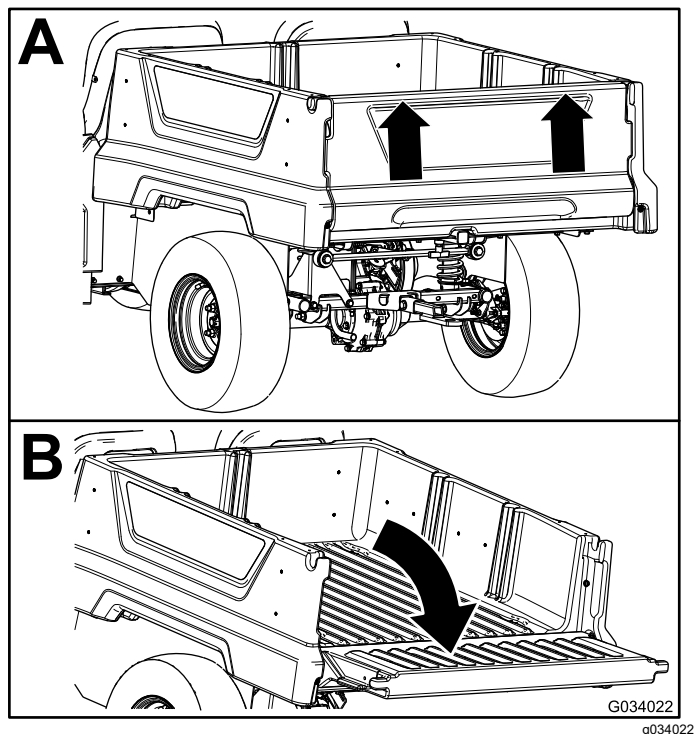


Diagram 18

Zapiranje zadnje lopute

Če ste s kesona stroja razkladali sipek material, na primer pesek, kamenje za urejanje terena ali lesne sekance, se je del materiala morda zataknil v območju tečajev zadnje lopute. Pred zapiranjem zadnje lopute opravite naslednje korake.

1. Z rokami odstranite čim več materiala z območja tečajev.
2. Zasukajte zadnjo loputo v položaj približno 45° ([Diagram 19](#)).

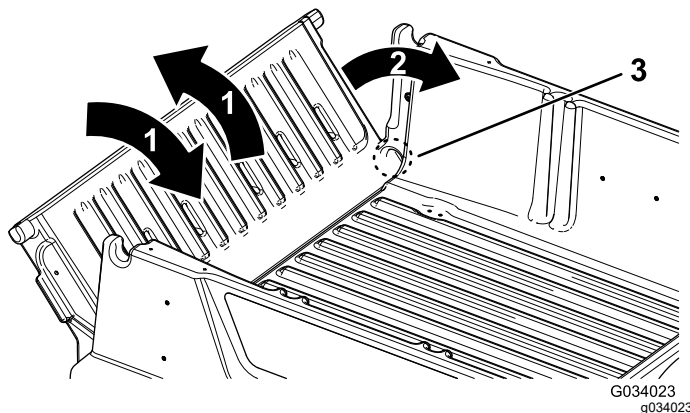


Diagram 19

1. Zadnjo loputo nekajkrat zasukajte naprej in nazaj.
2. Zasukajte zadnjo loputo v položaj približno 45°.
3. Območje tečajev

3. S kratkim tresljajem večkrat zasukajte zadnjo loputo naprej in nazaj ([Diagram 19](#)).

Opomba: Tako se material lažje odstrani z območja tečajev.

4. Spustite zadnjo loputo in preverite, ali je v območju tečajev še ostalo kaj materiala.
5. Korake 1 ponavljajte 4, dokler ne odstranite vsega materiala z območja tečajev.
6. Zasukajte zadnjo loputo navzgor in jo dvignite v zarez v kesonu.

Uporaba nosilca dodatne opreme za keson

Za pritrditev dodatne opreme na zadnji del stroja uporabite nosilec dodatne opreme za keson.

Zmogljivost: 45 kg

1. Z vrtenjem v smeri urinega kazalca sprostite ročico T (Diagram 20).

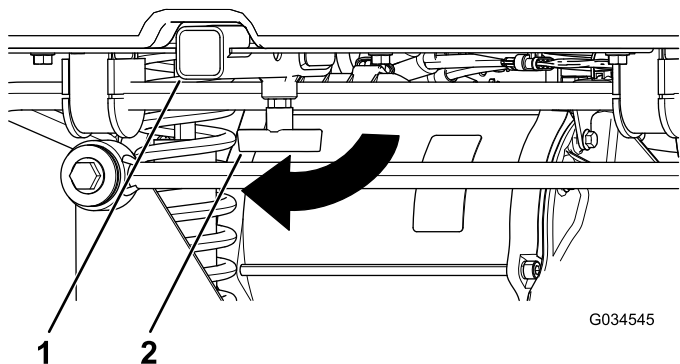


Diagram 20

- | | |
|---------------|-------------|
| 1. Sprejemnik | 2. Ročica T |
|---------------|-------------|

2. Dodatno opremo vstavite v sprejemnik, dokler se luknjici ne poravnata (Diagram 20).
3. Sestavljeno dodatno opremo pritrdite na cev sprejemnika z zatičem in sponko, ki sta priložena dodatni opremi.
4. Z vrtenjem v smeri urinega kazalca zategnite ročico T (Diagram 21).

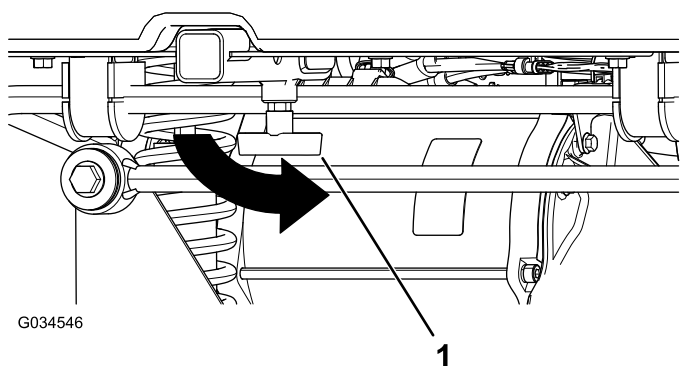


Diagram 21

- | |
|-------------|
| 1. Ročica T |
|-------------|

Ustavljanje stroja

Pomembno: Pri zaustavljanju stroja na naklonu uporabite delovne zavore za zaustavitev stroja in vključite parkirno zavoro, da stroj ostane na mestu. Uporaba stopalke za plin za zadrževanje stroja na mestu na klancu lahko pregreje motor ali izprazni akumulatorje.

1. Odstranite nogo s stopalke za plin.
2. Počasi pritisnite zavorno stopalko, da aktivirate delovne zavore, dokler se stroj popolnoma ne ustavi.

Opomba: Razdalja ustavljanja se lahko razlikuje glede na tovor na stroju in njegovo hitrost.

Nakladanje kesona

Pri nakladanju kesona in upravljanju stroja upoštevajte naslednja navodila:

- Upoštevajte nosilnost stroja in omejite težo tovora, ki ga prevažate v kesonu, kot je opisano v [Specifikacije \(stran 15\)](#) in na nalepki o bruto teži vozila na stroju.

Opomba: Nosilnost je določena samo za delovanje stroja na ravni površini.

- Pri vožnji s strojem po klancih in neravnem terenu zmanjšajte težo tovora, ki ga prevažate v kesonu.
- Zmanjšajte težo tovora, ki ga prenašate, če so materiali visoki (in imajo visoko težišče), na primer kup opek, les za urejanje okolice ali vreče gnojila. Tovor razporedite čim nižje, da vam pri upravljanju stroja ne bo zmanjševal preglednosti za strojem.
- Pri nakladanju kesona poskrbite za sredinsko postavitve tovora, kot sledi:

- Enakomerno razporedite težo v kesonu po širini.

Pomembno: Verjetnost prevrnitve je večja, če je keson bolj obremenjen na eni strani.

- Enakomerno razporedite težo v kesonu po dolžini.

Pomembno: Če je tovor nameščen za zadnjo osjo in je oprijem sprednjih pnevmatik zmanjšan, lahko izgubite nadzor nad krmiljenjem ali se stroj prevrne.

- Pri prevozu izredno velikega tovora v kesonu bodite še posebej previdni, zlasti če teže takega tovora ne morete sredinsko poravnati na kesonu.
- Če je le mogoče, pritrdite tovor tako, da ga na keson privežete, da se ne bo premikal.
- Pri prevozu tekočin bodite previdni pri vožnji navkreber ali navzdol, pri nenadni spremembi

hitrosti ali ustavljanju ali pri vožnji po neravnih površinah.

Zmogljivost kesona je 0,28 m³. Količina (prostornina) materiala, ki ga lahko položite v keson, ne da bi presegli nosilnost stroja, se lahko zelo razlikuje glede na gostoto materiala.

Omejitve prostornine tovora z različnimi materiali so navedene v naslednji preglednici:

Material	Gostota	Največja nosilnost kesona (na ravni podlagi)
Gramoz, suh	1.522 kg/m ³	Polno
Gramoz, moker	1.922 kg/m ³	$\frac{3}{4}$ polno
Pesek, suh	1.442 kg/m ³	Polno
Pesek, moker	1.922 kg/m ³	$\frac{3}{4}$ polno
Les	721 kg/m ³	Polno
Lubje	< 721 kg/m ³	Polno
Zemlja, pakirana	1.602 kg/m ³	Polno do $\frac{3}{4}$ (približno)

Po uporabi

Varnostni postopki po uporabi

Splošna varnost

- Preden zapustite delovni položaj, storite naslednje:
 - Parkirajte stroj na ravni površini.
 - Smerno stikalo prestavite v NEVTRALNI položaj.
 - Vključite parkirno zavoro.
 - Zaustavite stroj in izvlecite ključ.
 - Počakajte, da se vsi deli ustavijo.
- Pustite, da se stroj ohladi, preden ga nastavite, popravite, očistite ali shranite.
- Stroja ne shranjujte v prostorih, kjer so lahko prisotni odprt plamen, iskrenje ali pilotni plamen iz naprav, kot so na primer grelnik vode ali druge naprave.
- Poskrbite, da so vsi deli stroja v dobrem delovnem stanju in da je vsa strojna oprema zategnjena.
- Po potrebi vzdržujte in čistite varnostne pasove.
- Zamenjajte vse obrabljene, poškodovane ali manjkajoče nalepke.

Prevoz stroja

- Pri raztovarjanju ali natovarjanju stroja na prikolico ali tovornjak bodite zelo pazljivi.
- Pri natovarjanju stroja na prikolico ali tovornjak uporabljajte klančine polne širine.
- Stroj varno privežite.

Glejte [Diagram 22](#) in [Diagram 23](#) za mesta privezovanja na stroju.

Opomba: Stroj naložite na prikolico tako, da je sprednji del stroja obrnjen naprej. Če to ni mogoče, pritrdite pokrov stroja na okvir s trakom ali pa odstranite pokrov in ga transportirajte ter pritrdite ločeno, sicer lahko pokrov med prevozom odpihne.

▲ POZOR

Ohlapni sedeži lahko med prevozom stroja in prikolice padejo s stroja in pristanejo na drugem stroju ali ovirajo cestišče.

Odstranite sedeže oziroma se prepričajte, da so sedeži pritrjeni z vrtljivimi sorniki.

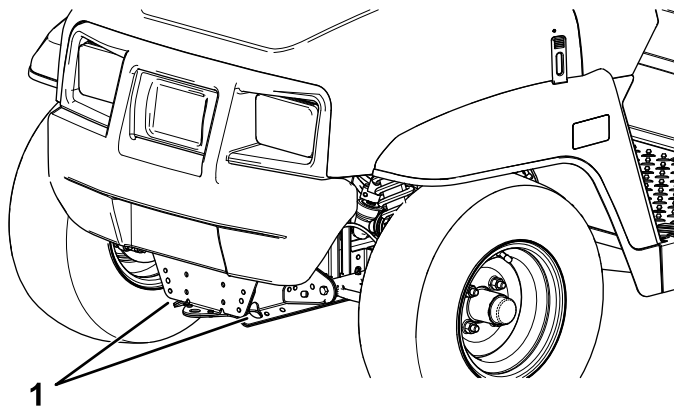


Diagram 22

1. Vlečni jeziček in pritrditvena točka (spredaj na stroju)

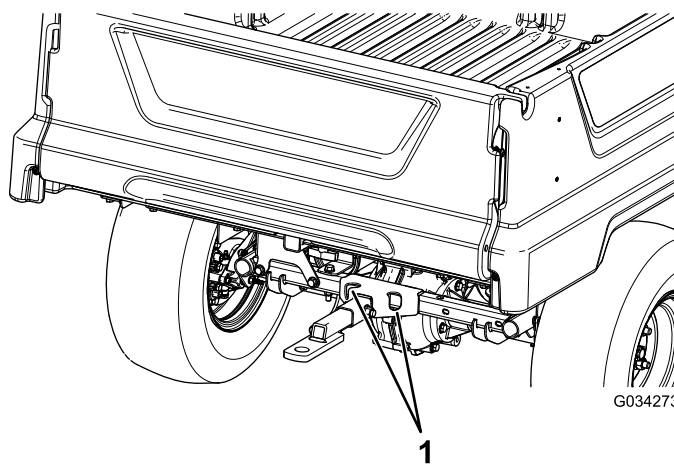


Diagram 23

1. Zadnje pritrditvene točke

Vleka stroja

V nujnih primerih lahko stroj vlečete na krajšo razdaljo, vendar to ne bi smel biti standardni operativni postopek.

⚠ OPOZORILO

Vleka pri prevelikih hitrostih lahko povzroči izgubo nadzora nad krmiljenjem, kar lahko povzroči telesne poškodbe.

Nikoli ne vlečite stroja s hitrostjo večjo od 8 km/h.

Za vleko stroja sta potrebni dve osebi. Če morate stroj premakniti bistveno dlje stran, za prevoz uporabite tovornjak ali prikolico; glejte poglavje [Vlečenje prikolice \(stran 26\)](#).

1. Zaustavite stroj in izvlecite ključ.

Pomembno: Če vlečete stroj s ključem v položaju za VKLOP, se lahko električni sistem poškoduje.

2. Na kljuko za vlečenje na sprednjem delu ogrođja stroja pričvrstite vlečno vrv ([Diagram 22](#)).
3. Izklopite parkirno zavoro.

Vlečenje prikolice

Stroj lahko vleče prikolice. Za ta stroj so na voljo vlečne kljuke; za podrobnosti se obrnite na pooblaščenega distributerja družbe Toro.

Pri prevažanju tovora ali vleki prikolice ne preobremenite stroja ali prikolice. Če boste stroj ali prikolico preobremenili, to lahko povzroči slabo delovanje ali poškodbe zavor, osi, motorja, sklopa menjalnika in diferenciala, volana, vzmetenja, karoserije ali pnevmatik.

Prikolico vedno naložite tako, da je 60 % teže tovora v sprednjem delu prikolice. To pomeni, da je na vlečno kljuko stroja naloženo približno 10 % bruto teže prikolice (GTW).

Da zagotovite ustrezno zaviranje in oprijem, vedno naložite keson, kadar uporabljate prikolico. Ne prekoračite omejitev bruto teže vozil.

Izogibajte se parkiranju stroja s prikolico na klancu. Če morate parkirati na klancu, uporabite parkirno zavoro in pnevmatike prikolice blokirajte s kladami.

Vzdrževanje

Varnost pri vzdrževanju

- Servisiranje stroja sme izvajati samo ustrezno usposobljeno osebje.
- Preden zapustite delovni položaj, storite naslednje:
 - Parkirajte stroj na ravni površini.
 - Smerno stikalo prestavite v NEVTRALNI položaj.
 - Vključite parkirno zavoro.
 - Zaustavite stroj in izvlecite ključ.
 - Počakajte, da se vsi deli ustavijo.
- Pustite, da se stroj ohladi, preden ga nastavite, popravite, očistite ali shranite.
- Če delate pod strojem, ga podprite z dviznimi stojali.
- Pri delu pod dvignjenim kesonom vedno poskrbite za ustrezno varovalno podporo.
- Akumulatorja ne polnite med izvajanjem vzdrževalnih del na stroju.
- Če želite zagotoviti, da bo celoten stroj v dobrem stanju, poskrbite, da bo vsa strojna oprema primerno zategnjena.
- Da bi zmanjšali morebitno nevarnost požara, poskrbite, da na območju stroja ne bo preveč maščobe, trave, listja in nakopičene umazanije.
- Če je mogoče, ne opravljajte vzdrževanja med delovanjem stroja. Ne približujte se delom, ki se premikajo.
- Če morate stroj zagnati za opravljanje vzdrževanja, poskrbite, da bodo roke, noge, oblačila in vsi deli telesa stran od gibljivih delov. Preprečite, da bi se druge navzoče osebe približale stroju.
- Preverite delovanje parkirne zavore, kot je priporočeno v načrtu vzdrževanja, ter jo po potrebi nastavite in servisirajte.
- Poskrbite, da so vsi deli stroja v dobrem delovnem stanju in da je vsa strojna oprema primerno zategnjena. Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane nalepke.
- Nikoli ne posegajte v predvideno delovanje varnostne naprave in ne zmanjšujte zaščite, ki jo zagotavlja varnostna naprava.
- Če so potrebna večja popravila ali pomoč, se obrnite na pooblaščenega distributerja podjetja Toro.
- Kakršno koli spreminjanje tega stroja lahko vpliva na njegovo delovanje, zmogljivost, vzdržljivost ali pa lahko njegova uporaba povzroči poškodbe ali smrt. Takšna uporaba lahko izniči garancijo izdelka podjetja The Toro® Company.

Priporočeni urnik(i) vzdrževanja

Intervali servisnega vzdrževanja	Postopek vzdrževanja
Po prvih 100 urah	• Upoštevajte smernice za utekanje novega stroja.
Pred vsako uporabo ali dnevno	• Preverite, ali so varnostni pasovi obrabljene, porezani ali kako drugače poškodovani. Če kateri koli sestavni del ne deluje pravilno, zamenjajte varnostne pasove. • Preverite tlak v pnevmatikah. • Napolnite akumulatore. • Preverite raven vode v akumulatorju. • Preverite raven zavorne tekočine. • Operite stroj.
Vsaki 25 ur	• Očistite akumulatore. • Preverite raven vode v akumulatorjih in (po potrebi) dolijte destilirano ali deionizirano vodo.
Vsaki 100 ur	• Preverite stanje pnevmatik in platišč. • Navijte kolesne matice. • Preglejte krmiljenje in vzmetenje, če so sestavni deli ohlapni ali poškodovani. • Preverite previs in stekanje sprednjih koles. • Preverite nivo tekočine v menjalniku. • Preverite, ali menjalnik pušča. • Preglejte zavore.
Vsaki 300 ur	• Namažite ležaje sprednjih koles.
Vsaki 400 ur	• Zamenjajte delovne in parkirne zavorne ploščice.

Intervali servisnega vzdrževanja	Postopek vzdrževanja
Vsaki 800 ur	• Zamenjajte tekočino v menjalniku.
Vsaki 1000 ur	• Zamenjajte zavorno tekočino.

Opomba: Brezplačni izvod sheme električne napeljave lahko prenesete na spletni strani www.Toro.com in na povezavi Priročniki na domači strani poiščete svoj stroj.

⚠ OPOZORILO

Če stroja ne vzdržujete pravilno, lahko pride do prezgodnje odpovedi sistemov stroja, kar lahko poškoduje vas ali druge prisotne osebe.

Stroj vzdržujte v dobrem delovnem stanju, kot je navedeno v teh navodilih.

Kontrolni seznam za vsakodnevno vzdrževanje

To stran lahko kopirate za redno uporabo.

Postavka vzdrževalnega pregleda	Za teden:						
	Ponedeljek	Torek	Sreda	Četrtek	Petek	Sobota	Nedelja
Preverite delovanje zavore in parkirne zavore.							
Preverite delovanje menjalnika/nevtralne prestavne ročice.							
Preverite raven vode v akumulatorju.							
Preverite raven zavorne tekočine.							
Preverite nenavadne zvoke med delovanjem.							
Preverite tlak v pnevmatikah.							
Preverite za puščanje tekočin.							
Preverite delovanje instrumentov.							
Preverite delovanje stopalke za plin.							
Popravite poškodovano barvo.							
Operite stroj.							

Vzdrževanje stroja v posebnih delovnih pogojih

Pomembno: Če je stroj izpostavljen kateremu koli od spodaj navedenih pogojev, izvajajte vzdrževanje dvakrat pogosteje:

- Delovanje v puščavi
- Delovanje v hladnem podnebj – pod 10 °C
- Vleka prikolice
- Pogosto delovanje v prašnih razmerah
- Gradbena dela
- Po daljšem delovanju v blatu, pesku, vodi ali podobnih umazanih razmerah naredite naslednje:
 - Čim prej poskrbite za pregled in čiščenje zavor. To preprečuje, da bi abrazivni material povzročil prekomerno obrabo.
 - Stroj operite samo z vodo ali z blagim detergentom.

Pomembno: Za čiščenje stroja ne uporabljajte somornice ali predelane vode.

Predvzdrževalni postopki

Za veliko dejanj, opisanih v tem poglavju o vzdrževanju, sta potrebna dvigovanje in spuščanje kesona. Da bi preprečili nastanek resnih poškodb ali smrt, upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe.

⚠ OPOZORILO

Pred izvajanjem vzdrževanja keson dvignite. Dvignjen keson lahko pade in poškoduje osebe, ki so pod njim.

- Preden začnete delati pod kesonom, vedno namestite podporni drog, ki drži keson pokonci.
- Preden keson dvignete, da bi delali pod njim, z njega odstranite ves tovor.

Priprava stroja na vzdrževanje

1. Parkirajte stroj na ravni površini.
2. Smerno stikalo prestavite v NEVTRALNI položaj.
3. Vključite parkirno zavoro.
4. Zaustavite stroj in izvalcite ključ.
5. Izpraznite keson in ga dvignite.

Dvigovanje stroja

⚠ NEVARNOST

Stroj je lahko nestabilen, če uporabljate dvigalo. Stroj lahko zdrsne z dvigala in poškoduje vse, ki so pod njim.

- Ne zaženite stroja, ko je ta na dvigalu.
- Preden izstopite iz stroja, vedno izvlecite ključ iz stikala.
- Če je stroj podprt z dvižno opremo, blokirajte pnevmatike.
- Ko stroj dvignete, ga podprite z dvižnimi stojali.

Pomembno: Pri vsakem zagonu stroja zaradi rednega vzdrževanja in/ali diagnostike poskrbite, da so zadnja kolesa stroja 25 mm nad tlemi, pri čemer mora biti zadnja os podprta z dvižnimi stojali.

- Dvižna točka na sprednjem delu stroja se nahaja na sprednjem delu okvirja, za vlečnim jezičkom (Diagram 24).

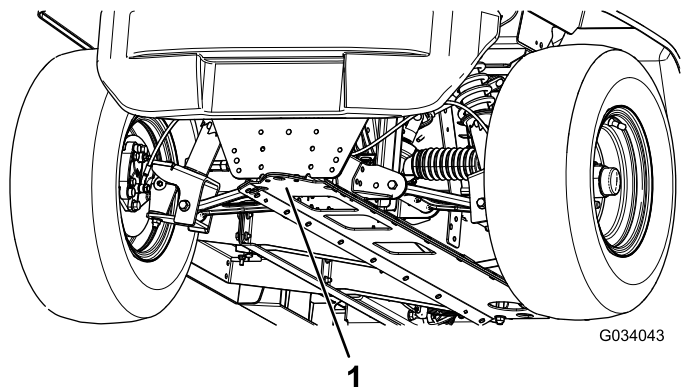


Diagram 24

1. Sprednja dvižna točka

- Dvižna točka na zadnjem delu stroja se nahaja pod osnimi cevmi (Diagram 25).

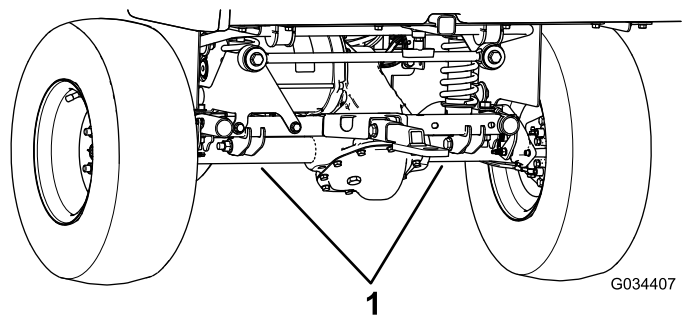


Diagram 25

1. Zadnje dvižne točke

Dostop do pokrova

Dvig pokrova

1. Dvignite ročaj gumijastih zapahov na obeh straneh pokrova (Diagram 26).

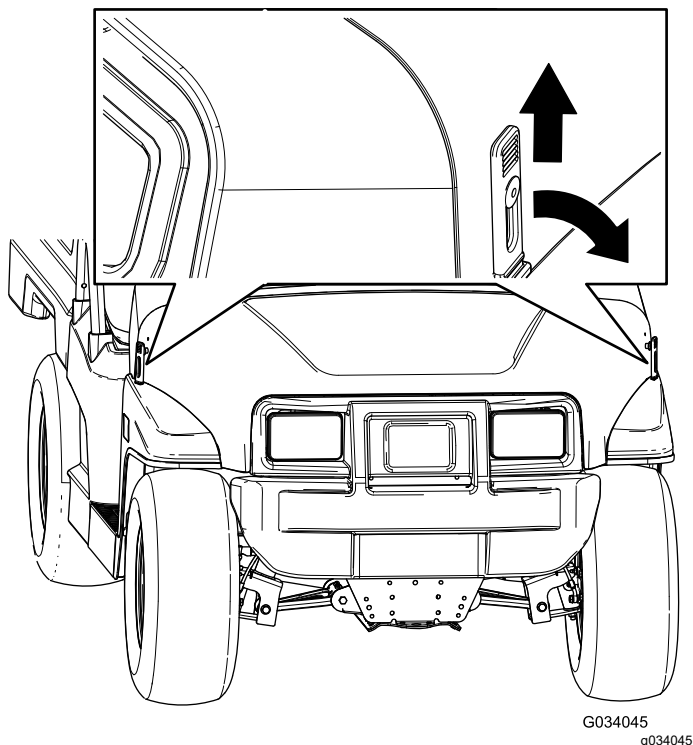


Diagram 26

2. Dvignite pokrov.

Zapiranje pokrova

1. Nežno spustite pokrov.
2. Pokrov pritrdite tako, da namestite gumijasta zapaha na sidrišča zapahov na obeh straneh pokrova (Diagram 26).

Dvigovanje in spuščanje sklopa sedeža

Sklop sedeža dvignete tako, da ga potisnete naprej, dokler se ne nasloni na volan (Diagram 27).

Sklop sedeža spustite tako, da ga potisnete nazaj, dokler se ne usede v prvotni položaj (Diagram 27).

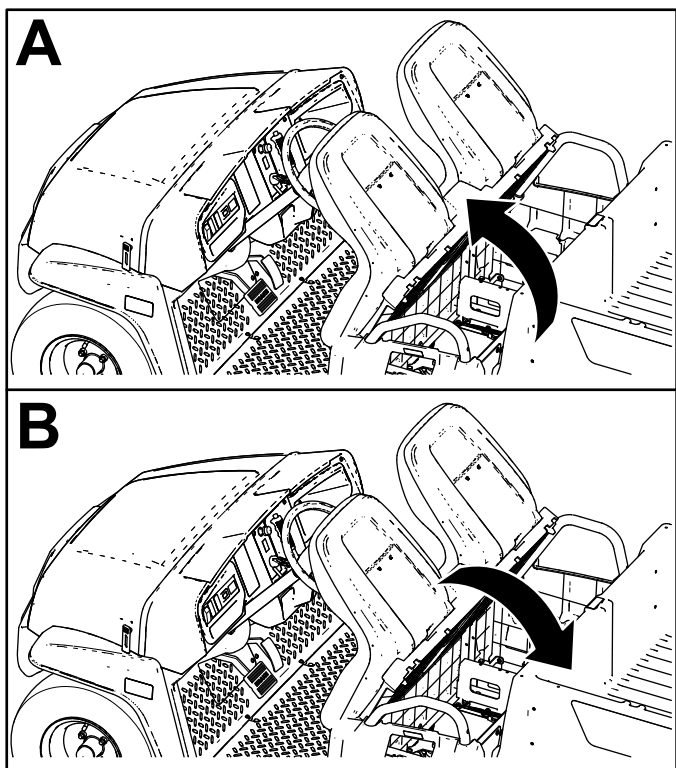


Diagram 27

g190066

Namestitev sklopa sedeža

Sklop sedeža potisnite na zatiče in spustite sklop sedeža (Diagram 29).

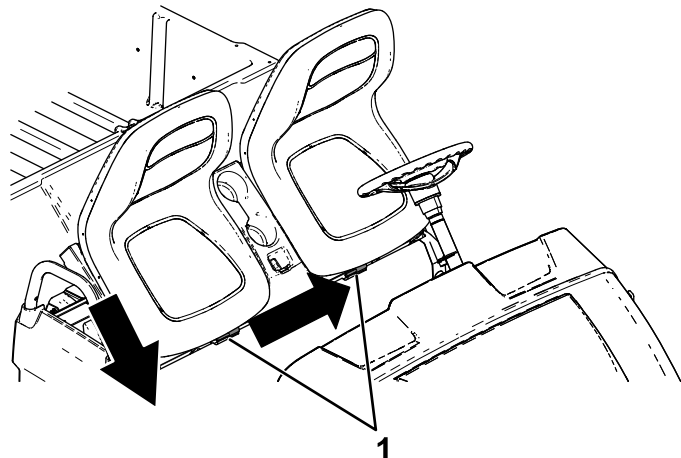


Diagram 29

g190186

1. Zatiči

Odstranjevanje sklopa sedeža

1. Sklop sedeža potisnite naprej do dvignjenega položaja (Diagram 27).
2. Sklop sedeža potisnite na stran iz zatičev in ga dvignite navzgor (Diagram 28).

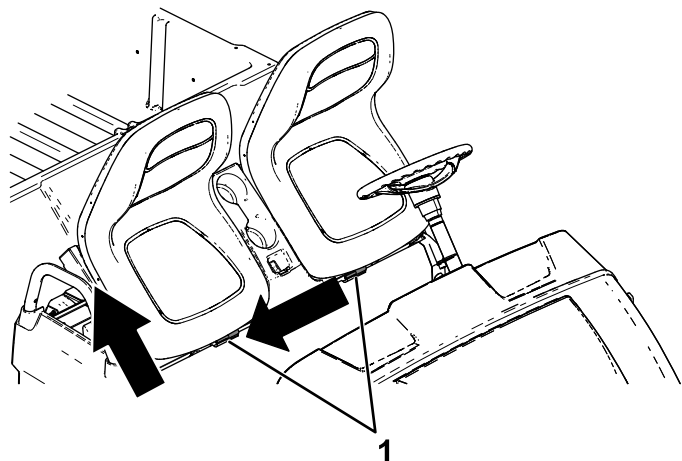


Diagram 28

g190187

1. Zatiči

Mazanje

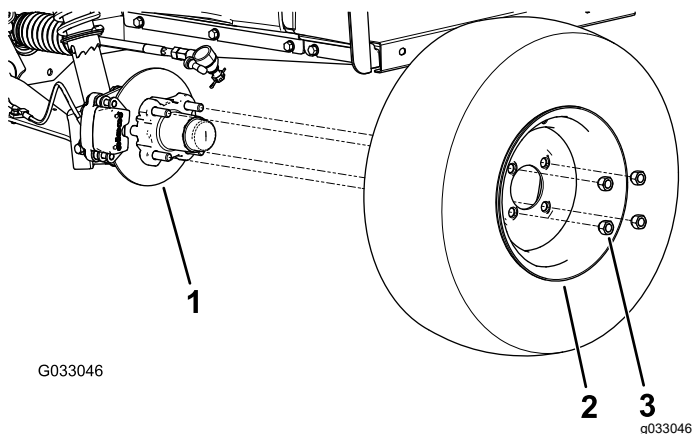
Mazanje ležajev sprednjih koles

Servisni interval: Vsakih 300 ur

Specifikacija maziva: Mobilgrease XHP™-222

Odstranjevanje pesta in rotorja

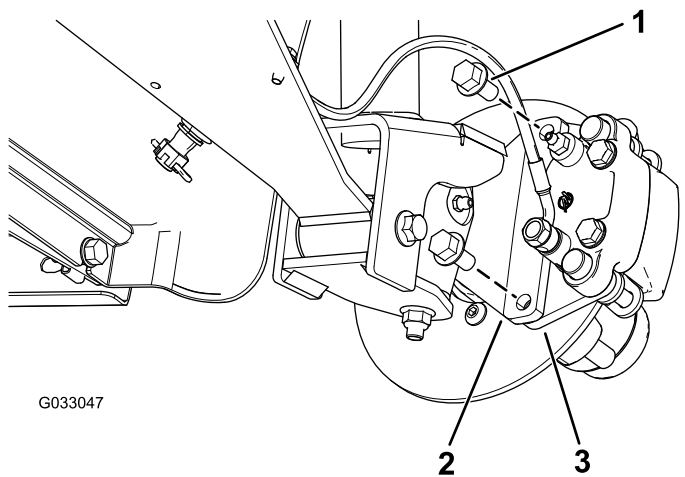
1. Dvignite sprednji del stroja in ga podprite z dvignimi stojali.
2. Odstranite štiri matice, ki pritrujejo kolo na pesto ([Diagram 30](#)).



1. Pesto
2. Kolo
3. Matica

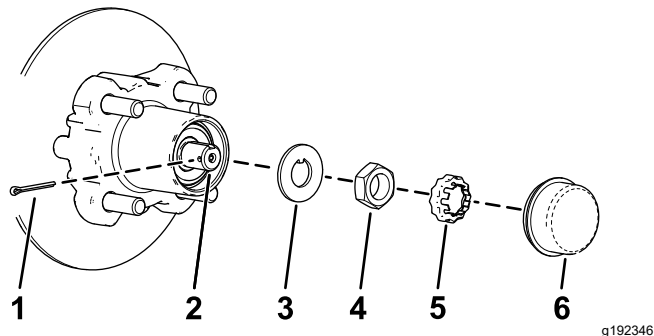
3. Odstranite prirobnične vijake ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ "), ki pritrujejo nosilec zavornega sklopa na vreteno, in ločite zavoro od vretena ([Diagram 31](#)).

Opomba: Pred nadaljevanjem naslednjega koraka podprite zavorni sklop.



1. Prirobnični vijaki ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ")
2. Vreteno
3. Nosilec čeljusti (zavorni sklop)

4. S pesta odstranite protiprašni pokrov ([Diagram 32](#)).



1. Zatič
 2. Vreteno
 3. Podložka z zavihkom
 4. Matica vretena
 5. Pritrdilna matica
 6. Protiprašni pokrov
5. Z vretena in matice vretena odstranite zatič in pritrdilno matico ([Diagram 32](#)).
 6. Odstranite matico vretena z vretena ter ločite sklop pesta in rotorja od vretena ([Diagram 32](#) in [Diagram 33](#)).

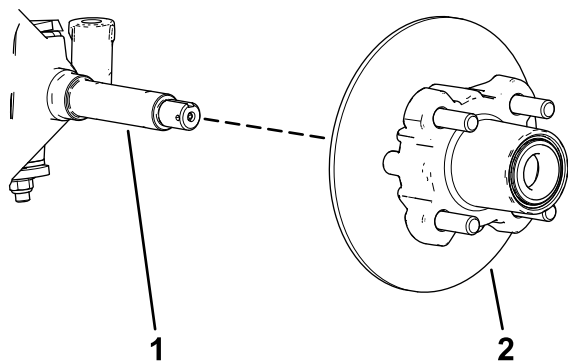


Diagram 33

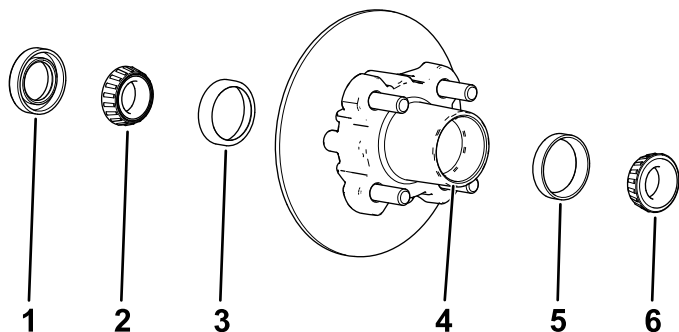
g192347

1. Vreteno
2. Sklop pesta in rotorja

7. Vreteno obrišite s krpo.
8. Korake ponovite 1 do 7 pesta in rotorja na drugi strani stroja.

Mazanje kolesnih ležajev

1. S pesta odstranite izvenkrmni ležaj in tekalni ležaj ([Diagram 34](#)).



G033050
g033050

Diagram 34

- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1. Tesnilo | 4. Ležajna votlina (pesto) |
| 2. Vmesni ležaj | 5. Izvenkrmni tekalni ležaj |
| 3. Vmesni tekalni ležaj | 6. Izvenkrmni ležaj |

2. S pesta odstranite tesnilo, vmesni ležaj ([Diagram 34](#)).
3. Obrišite tesnilo in preverite, ali je obrabljeno in poškodovano.

Opomba: Za čiščenje tesnila ne uporabljajte čistilnega topila. Če je tesnilo obrabljeno ali poškodovano, ga zamenjajte.

4. Očistite ležaje in tekalne ležaje ter preverite, ali so ti deli obrabljeni in poškodovani.

Opomba: Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane dele. Prepričajte se, da so ležaji in tekalni ležaji čisti in suhi.

5. Votlino pesta očistite vseh maščob, umazanije in ostankov ([Diagram 34](#)).
6. Ležaje namažite s predpisanim mazivom.
7. Votlino pesta napolnite od 50 do 80 % s predpisanim mazivom ([Diagram 34](#)).
8. Namestite vmesni ležaj na tekalni ležaj na notranji strani pesta in namestite tesnilo ([Diagram 34](#)).
9. Ponovite vse korake 1 do 8 ležajev drugega pesta.

Namestitev pesta in rotorja

1. Vreteno rahlo namažite s predpisanim mazivom ([Diagram 35](#)).

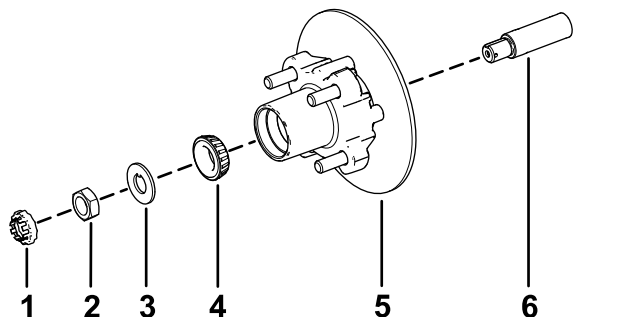


Diagram 35

- | | |
|------------------------|---|
| 1. Pritrdilna matica | 4. Zunanji ležaj |
| 2. Matica vretena | 5. Pesto, rotor, notranji ležaj, tekalni ležaj in tesnilo |
| 3. Podložka z zavihkom | 6. Vreteno |

2. Pesto in rotor namestite na vreteno z vmesnim rotorjem ([Diagram 35](#)).
3. Namestite izvenkrdni ležaj na vreteno in ga namestite na izvenkrdni tekalni ležaj ([Diagram 35](#)).
4. Namestite podložko z zavihkom na vreteno ([Diagram 35](#)).
5. Navijte matico vretena na vreteno in jo privijte na 15 N·m, medtem ko vrtite pesto, da se ležaj usede ([Diagram 35](#)).
6. Matico vretena sprostite, dokler se pesto prosto vrti.
7. Matico vretena navijte na 170 do 225 N·cm.
8. Namestite držalo na matico in preverite poravnavo reže v držalu in luknjo v vretenu za zatič ([Diagram 36](#)).

Opomba: Če reža v držalu in luknja v vretenu nista poravnani, privijte matico vretena, da se reža in luknja poravnata, z največjim navorom 226 N·cm na matici.

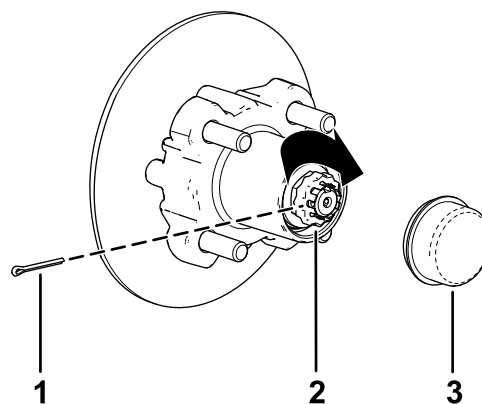


Diagram 36

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Zatič | 3. Protiprašni pokrov |
| 2. Pritrdilna matica | |

9. Namestite zatič in upognite vse noge okoli držala ([Diagram 36](#)).
10. Namestite protiprašni pokrov na pesto ([Diagram 36](#)).
11. Ponovite vse korake za pesto in rotor 1 na 10 drugi strani stroja.

Namestitev zavor in koles

1. Očistite dva prirobnična vijaka ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ") in na navoj vijakov nanesite srednje močno sredstvo za fiksiranje navojev.
2. Zavorne ploščice na obeh straneh rotorja ([Diagram 31](#)) in luknje v nosilcu čeljusti poravnajte z luknjami v zavornem nosilcu okvirja vretena ([Diagram 35](#)).
3. Z dvema prirobničnima vijakoma ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ") pritrdite nosilec čeljusti na okvir vretena ([Diagram 31](#)).

Dva prirobnična vijaka navijte na 47 do 54 N·m.

4. Odprtine v kolesu poravnajte s čepi pesta in kolo namestite na pesto s stebлом ventila navzven ([Diagram 30](#)).

Opomba: Prepričajte se, da je montažna površina kolesa poravnana s pestom.

5. Kolo pritrdite na pesto z maticami ([Diagram 30](#)). Matice navijte na 108 do 122 N·m.
6. Ponovite vse korake za zavoro in kolo 1 na 5 drugi strani stroja.

Vzdrževanje električnega sistema

Varnost električnega sistema

- Pred popravilom stroja morate odklopiti akumulator. Najprej odklopite negativno priključno sponko in nato še pozitivno. Najprej priključite pozitivno priključno sponko in nato še negativno.
- Zamenjavo akumulatorja opravite v odprtem in dobro prezračenem prostoru, daleč od isker in plamenov. Pred priključitvijo ali odklopom akumulatorja morate odklopiti polnilnik. Nositi morate zaščitna oblačila in uporabiti izolirana orodja.

Varnost akumulatorja

- Da se zmanjša nevarnost požara, v predelu za akumulator in motor ne sme biti masti, trave, listja in nabrane umazanije.
- Pred servisiranjem akumulatorja snemite nakit in ročne ure.
- Akumulatorja ne polnite med izvajanjem vzdrževalnih del na stroju.
- Pred servisiranjem električnih komponent vedno odklopite vse kable akumulatorja; glejte [Odklop akumulatorjev \(stran 39\)](#).

Opomba: S tem, ko odklopite vse kable akumulatorja, električni sistem izolirate od vira električne energije.

- Elektrolit akumulatorja vsebuje žveplovo kislino, iz katere se sprošča vodik – plin, ki je v določenih okoliščinah eksploziven. Žveplove kisline lahko opeče kožo in poškoduje oblačila; če se sprošča v obliki plina, lahko poškoduje pljuča.
 - Stroj vedno servisirajte, shranjujte in polnite v dobro prezračenem prostoru.
 - Akumulatorju ne približujte virov iskrenja in odprtega plamena.
 - Ne kadite v bližini akumulatorja.
 - Pri preverjanju ravni tekočin oziroma uhajanja elektrolita akumulatorjev ne uporabljajte odprtega plamena.
 - Nosite ustrezno zaščito za oči, roke in obraz.
 - Nikoli se ne sklanjajte nad akumulator.
 - Pazite, da ne boste vdihavali hlapov iz akumulatorja.
 - Akumulatorje polnite na mestu, kjer je stalno na voljo čista voda za izpiranje kože.

- Če elektrolit pride v stik s kožo ali očmi, prizadeto mesto 20 minut spirajte s čisto vodo. Slecite oblačila, na katerih je elektrolit. Nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Otroci in hišni ljubljenci naj se ne približujejo akumulatorju in elektrolitu.
- Elektrolit je strupen.
 - Elektrolita ne pijte.
 - Kdor zaužije elektrolit, naj po možnosti takoj spiije večjo količino vode, da se elektrolit razredči.
 - Ne poskušajte izzvati bruhanja.
 - Takoj pokličite center za zastrupitve in poiščite zdravniško pomoč.
- Kadar v akumulator ne dolivate tekočine, naj bodo odzračevalni pokrovčki akumulatorja tesno priviti. Stroja ne uporabljajte, če manjka ali je poškodovan kateri od odzračevalnih pokrovčkov.
- Pri odstranjevanju ali nameščanju akumulatorjev ne dovolite, da bi se priključne sponke akumulatorja dotaknile kovinskih delov stroja.
- Preprečite, da bi s kovinskim orodjem povzročili kratki stik med priključnimi sponkami akumulatorja in kovinskimi deli stroja.
- Napolnjenosti akumulatorja ne preverjajte tako, da na pola položite kovinski predmet. To povzroči iskrenje, ki lahko povzroči eksplozijo.
- Zaradi zaščite in pritrditve akumulatorja morajo biti nosilci akumulatorja ves čas nameščeni.
- Pred polnjenjem akumulatorjev preberite navodila za polnjenje in poskrbite, da jih boste razumeli; glejte [Polnjenje akumulatorjev \(stran 36\)](#). Pri polnjenju akumulatorjev upoštevajte tudi naslednje previdnostne ukrepe:
 - Pred priključitvijo polnilnika na vir napajanja obrnite stikalo stroja za vžig na ključ v položaj za IZKLOP.
 - Za polnjenje akumulatorja uporabljajte izključno polnilnik, ki je priložen stroju.
 - Ne poskušajte napolniti poškodovanega ali zamrznjenega akumulatorja.
 - Da preprečite iskrenje, napajalni kabel vedno najprej izvlecite iz omrežne vtičnice, šele nato ga odklopite iz polnilne vtičnice stroja.
 - Če se akumulator med polnjenjem močno segreje in začne oddajati velike količine plinov ali izločati elektrolit, napajalni kabel polnilnika nemudoma izvlecite iz omrežne vtičnice. Pred ponovno uporabo stroj peljite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.

Vzdrževanje akumulatorjev

Pred vzdrževanjem akumulatorjev dvignite sedežni sklop in keson; glejte [Dvigovanje in spuščanje sklopa sedeža \(stran 30\)](#) in [Dvigovanje kesona v položaj za razkladanje \(stran 20\)](#).

⚠ OPOZORILO

Akumulatorske priključne sponke ali kovinsko orodje lahko ob stiku s kovinskimi deli povzročijo kratki stik, kar lahko privede do iskenja. Iskre lahko povzročijo eksplozijo plinov iz akumulatorja, zaradi česar lahko pride do hudih telesnih poškodb.

- Pri odstranjevanju ali nameščanju akumulatorja ne dovolite, da se priključne sponke akumulatorja dotaknejo kovinskih delov stroja.
- Preprečite, da bi s kovinskim orodjem povzročili kratki stik med priključnimi sponkami akumulatorja in kovinskimi deli stroja.
- Pri vzdrževalnih delih na akumulatorjih uporabljajte izolirano orodje.
- Zaradi zaščite in pritrditve akumulatorja morajo biti nosilci akumulatorja ves čas nameščeni.

⚠ NEVARNOST

Ne dotikajte se električnih komponent ali kontaktov na motorju.

Če se dotaknete katere koli od teh komponent ali kontaktov, to lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Čiščenje akumulatorjev

Servisni interval: Vsakih 25 ur

1. Prepričajte se, da so vsi pokrovčki akumulatorjev dobro pritrjeni.
2. Za čiščenje akumulatorjev uporabite papirnato brisačo.
3. Če so priključne sponke akumulatorja korodirane, jih očistite z raztopino iz 4 delov vode in 1 dela sode bikarbone. Prav tako očistite priključne pole in kabelske sponke s čistilom za pole in sponke.

Opomba: Poli in kabelske sponke morajo imeti svetel kovinski sijaj.

4. Premažite jih s tankim slojem zaščitnega sredstva Toro za priključke akumulatorja.

Polnjenje akumulatorjev

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno

Polnilnik za ta stroj je v notranjosti stroja, pod upravljalčevim sedežem. Za kar najdaljšo življenjsko dobo akumulatorje napolnite vedno, ko stroja ne uporabljate. Odvisno od tega, kako izpraznjeni so akumulatorji, in od temperature okolice lahko traja do 16 ur, da se napolnijo do polne kapacitete.

Opomba: Običajni čas polnjenja je približno 8 do 10 ur.

Pomembno: Svinčevo-kislinski akumulatorji ne razvijejo spomina polnjenja in jih pred polnjenjem ni treba popolnoma izprazniti. *Popolna izpraznitev lahko poškoduje akumulatorje.* Akumulatorje napolnite vedno, ko stroja ne uporabljate.

⚠ OPOZORILO

Pri polnjenju akumulatorja lahko nastanejo eksplozivni plini.

Nikoli ne kadite v bližini akumulatorjev in ne približujte virov iskenja in plamenov akumulatorjem.

1. Stroj zapeljite na dobro prezračevano mesto z ustrezno omrežno vtičnico v bližini.
2. Preverite raven elektrolita v akumulatorjih.

Opomba: Ko so akumulatorji popolnoma napolnjeni, jim dolijte destilirano ali deionizirano vodo; glejte [Dolivanje destilirane ali deionizirane vode v akumulatorje \(stran 38\)](#).

Pomembno: Pred dolivanjem vode akumulatorje popolnoma napolnite. Med polnjenjem se prostornina elektrolita poveča, zato lahko dolivanje vode, ko akumulator ni

popolnoma napolnjen, povzroči prelivanje in uhajanje elektrolita.

3. V polnilno vtičnico na stroju ([Diagram 37](#)) priključite polnilni kabel velikosti **16 (ali debelejšega)**, dolžine **2,5 m ali manj**.

Opomba: Prepričajte se, da se nastavitev napetosti polnilnika ujema z napetostjo omrežne vtičnice, ki jo uporabljate.

Opomba: V okoljih z visoko temperaturo okolice odstranite sklop sedežev, da zagotovite optimalni čas polnjenja; glejte [Odstranjevanje sklopa sedeža \(stran 31\)](#). Če je polnilnik preveč segret, morda ne bo pravilno polnil akumulatorja. Pri nizki temperaturi lahko polnjenje akumulatorja traja dlje časa.

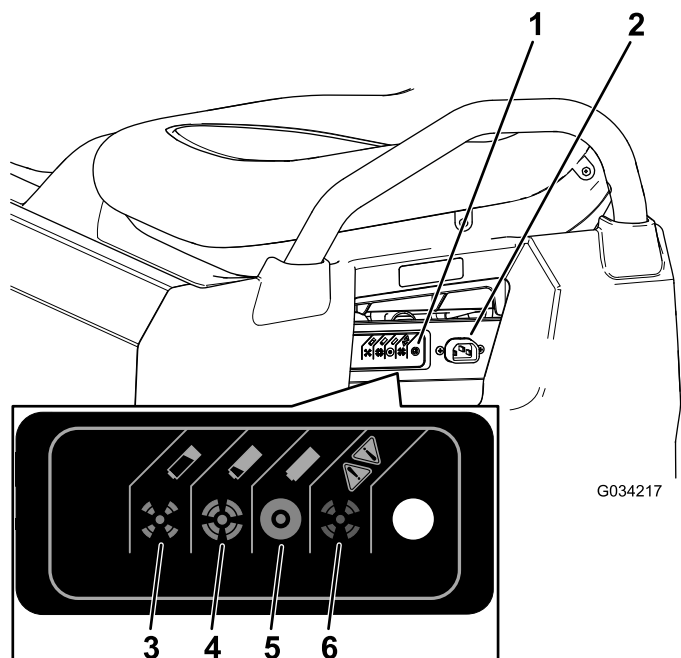


Diagram 37

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Lučka stanja polnilnika | 4. Akumulator je skoraj popolnoma napolnjen. |
| 2. Polnilna vtičnica | 5. Akumulator je napolnjen. |
| 3. Akumulator je skoraj izprazen. | 6. Napaka polnilnika; za kode napak glejte priročnik polnilnika. |

4. Napajalni kabel polnilnika priključite v omrežno vtičnico.

Opomba: Med polnjenjem akumulatorjev zelena lučka na polnilniku utripa. Ko so akumulatorji popolnoma napolnjeni, zelena lučka preneha utripati in neprekinjeno sveti.

5. Odklopite kabel iz električne vtičnice.
6. Polnilnik odklopite iz stroja.

Za informacije o pomenu različnih barv lučk stanja polnilnika glejte spodnjo preglednico in [Diagram 37](#).

Preglednica lučk stanja polnilnika

Barva lučke stanja polnilnika	Sveti/utripa	Pomen
Zelena	Sveti	Polnjenje je končano.
Zelena	Utripa	Kratko utripanje: napolnjenost manj kot 80 % Dolgo utripanje: napolnjenost več kot 80 %
Rumena	Utripa	Način zmanjšane moči – nizka napetost izmeničnega toka ali visoka temperatura notranjega polnilnika; nemudoma ga napolnite.
Rdeča	Utripa	Napaka polnilnika – ponastavite napajanje polnilnika Če se ta napaka ponavlja, glejte kode utripanja v uporabniškem priročniku polnilnika.

Preverjanje ravni vode v akumulatorju

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno

1. Stroj parkirajte na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite motor, izvalcite ključ in dvignite keson; [Dvigovanje kesona v položaj za razkladanje \(stran 20\)](#).
2. Odstranite sklop sedežev, da omogočite dostop do akumulatorja; glejte [Dvigovanje in spuščanje sklopa sedeža \(stran 30\)](#).
3. Preverite, ali so očesca na akumulatorjih črna ali bela ([Diagram 38](#)).

Opomba: Črna očesca pomenijo, da so akumulatorji napolnjeni z vodo. Bela očesca pomenijo, da je treba v akumulator doliti vodo.

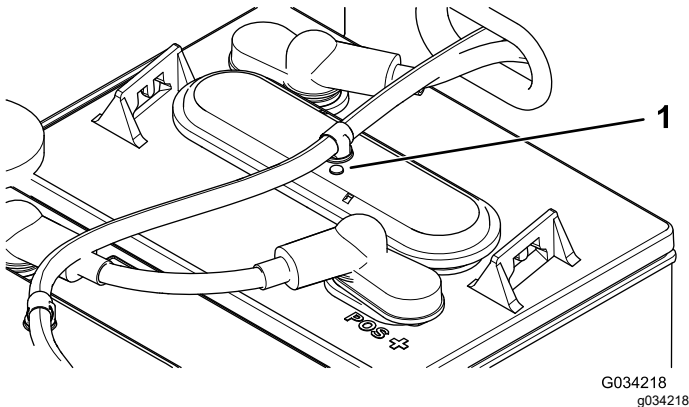


Diagram 38

1. Očesce akumulatorja

4. Če so očesca bela, morate v akumulatorje doliti destilirano ali deionizirano vodo; glejte [Dolivanje destilirane ali deionizirane vode v akumulatorje \(stran 38\)](#).

Dolivanje destilirane ali deionizirane vode v akumulatorje

Servisni interval: Vsakih 25 ur/Vsaka dva tedna (kar se pojavi najprej)

Pomembno: Pred dolivanjem vode akumulatorje popolnoma napolnite. Med polnjenjem se prostornina elektrolita poveča, zato lahko dolivanje vode, ko akumulator ni popolnoma napolnjen, povzroči prelihanje in uhajanje elektrolita.

Pomembno: Za polnjenje akumulatorjev uporabljajte samo čisto destilirano ali deionizirano vodo. Uporaba vodovodne vode lahko poškoduje akumulatorje in skrajša njihovo življenjsko dobo.

1. Stroj parkirajte na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite motor, izvalcite ključ

in dvignite keson; [Dvigovanje kesona v položaj za razkladanje \(stran 20\)](#).

2. Akumulatorje polnite, dokler se ne napolnijo do konca; glejte [Polnjenje akumulatorjev \(stran 36\)](#).
3. Odstranite sklop sedežev, da omogočite dostop do akumulatorja; glejte [Dvigovanje in spuščanje sklopa sedeža \(stran 30\)](#).
4. Ročno črpalko za vodo Toro priključite na priključek za dolivanje vode ([Diagram 39](#)).

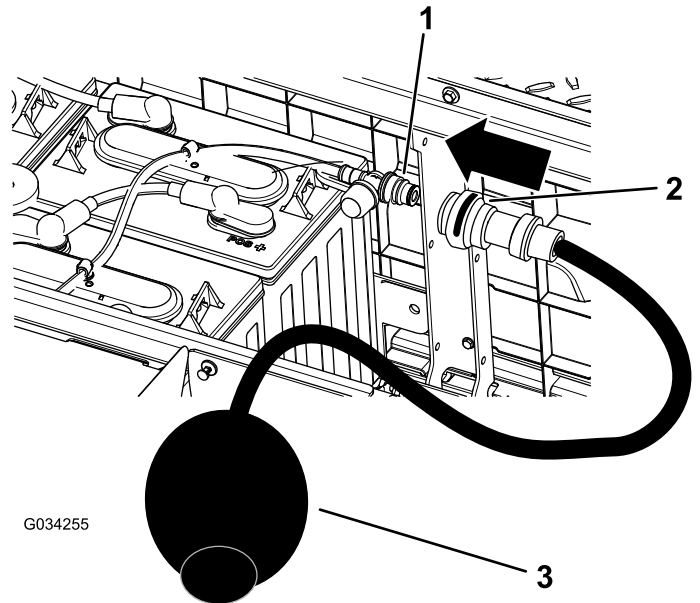


Diagram 39

1. Priključek za dolivanje
2. Priključek ročne črpalke
3. Ročna črpalka za vodo

5. Črpajte vodo v akumulatorje, dokler se vsa očesca na vrhu akumulatorjev ne obarvajo črno, kar pomeni, da so napolnjeni z vodo.

Pomembno: Akumulator ne sme biti čezmerno napolnjen. Elektrolit se bo prelil na druge dele stroja, kar lahko povzroči hudo korozijo in poškodbe. Čezmerno polnjenje akumulatorja lahko tudi skrajša njegovo življenjsko dobo.

Polnjenje akumulatorjev

Če se začne zmanjševati delovni doseg stroja ali se čas praznjenja oziroma polnjenja akumulatorja znatno skrajša, so akumulatorji najverjetneje že delno izrabljeni in ne morejo več tako dobro ohranjati naboja. Stroj odpeljite k pooblaščenemu serviserju, ki bo preveril akumulatorje in presodil, ali jih je treba zamenjati. Prodajalec lahko zamenja akumulatorje namesto vas. Če želite akumulatorje zamenjati sami, uporabite naslednje postopke:

Odklop akumulatorjev

1. Dvignite keson, obrnite stikalo za vžig na ključ v položaj za IZKLOP in izvlecite ključ.
2. Odklopite glavni negativni kabel akumulatorja (črn), ki povezuje sklop akumulatorjev z ozemljitveno točko stroja (Diagram 40).

Opomba: Glavna kabla akumulatorja sta dolga v primerjavi s kablji za medsebojne povezave akumulatorjev.

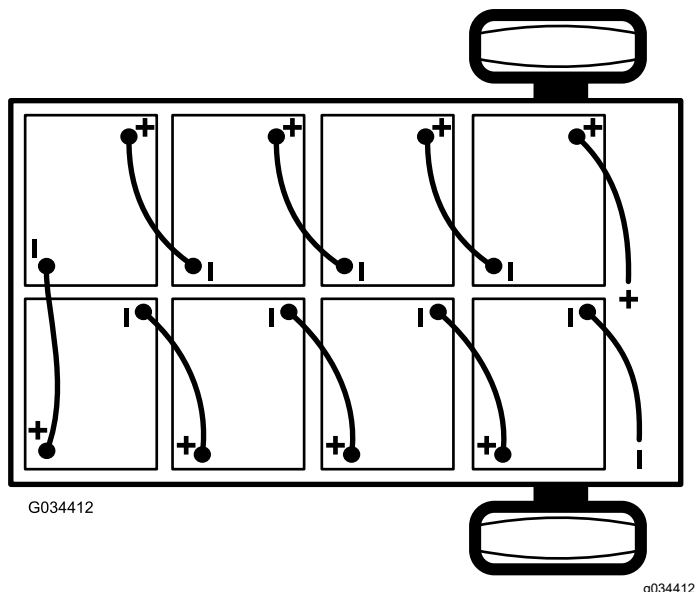


Diagram 40

3. Odklopite glavni pozitivni kabel akumulatorja (rdeč), ki povezuje sklop akumulatorjev z glavnim kontaktorjem stroja (Diagram 40).

Zamenjava akumulatorja

1. Z akumulatorjev odstranite vse povezovalne kable.
2. Odstranite držala akumulatorjev, ki so nahajajo med akumulatorji.
3. Odstranite vse akumulatorje in jih reciklirajte skladno z lokalnimi predpisi.
4. Nove akumulatorje namestite v stroj na mesta, s katerih ste jih odstranili v koraku 3.

Opomba: Pri nameščanju novih akumulatorjev bodite pozorni na polarnost akumulatorjev (Diagram 40).

5. Namestite držala akumulatorjev in zategnite matice tako, da bodo akumulatorji tesno vpeti v držalih.
6. Akumulatorje povežite, kot prikazuje Diagram 40, s povezovalnimi kablji za akumulatorje, ki ste jih odstranili v koraku 1.

Priključitev akumulatorjev

1. Prepričajte se, da so priključki akumulatorja čisti in nekorodirani.
2. Priključite glavni pozitivni kabel akumulatorja (rdeč), ki povezuje sklop akumulatorjev s strojem (Diagram 40).
3. Priključite glavni negativni kabel akumulatorja (črn), ki povezuje sklop akumulatorjev s strojem (Diagram 40).
4. Privijte vse matice za pritrditev kablov akumulatorja tako, da bodo akumulatorji tesno vpeti v držalih.
5. Priključke akumulatorjev premažite z zaščitnim sredstvom za akumulatorske priključke Toro.
6. Prepričajte se, da so gumijaste manšete na kablji akumulatorjev pravilno nameščene čez priključke akumulatorjev.
7. Vstavite ključ v stikalo za vžig na ključ in ga obrnite v položaj za VKLOP.
8. Spustite keson, obrnite stikalo za vžig na ključ v položaj za IZKLOP in izvlecite ključ.

Skladiščenje akumulatorjev

Preden stroj pospravite, popolnoma napolnite akumulatorje. Med skladiščenjem stroja in akumulatorjev naj bo polnilnik priključen v omrežno vtičnico. Med skladiščenjem pustite polnilnik priključen v omrežno vtičnico in polnilno vtičnico, da bodo akumulatorji ostali napolnjeni in ne bodo zamrznili; če tega ne storite, akumulatorje napolnite vsaj enkrat na mesec.

Pomembno: Če stroja med skladiščenjem ni mogoče priključiti na električno omrežje, akumulatorje vsaj enkrat na mesec popolnoma napolnite. Akumulatorji se sčasoma sami izpraznijo, kar jih lahko poškoduje do te mere, da bodo neuporabni, tudi če so novi.

Zamenjava varovalk

V električnem sistemu je 6 varovalk; ostale reže so proste za dodatno opremo.

12- in 48-voltna varovalka sta pod sedežnim sklopom za akumulatorjem na desni strani stroja ([Diagram 41](#)).

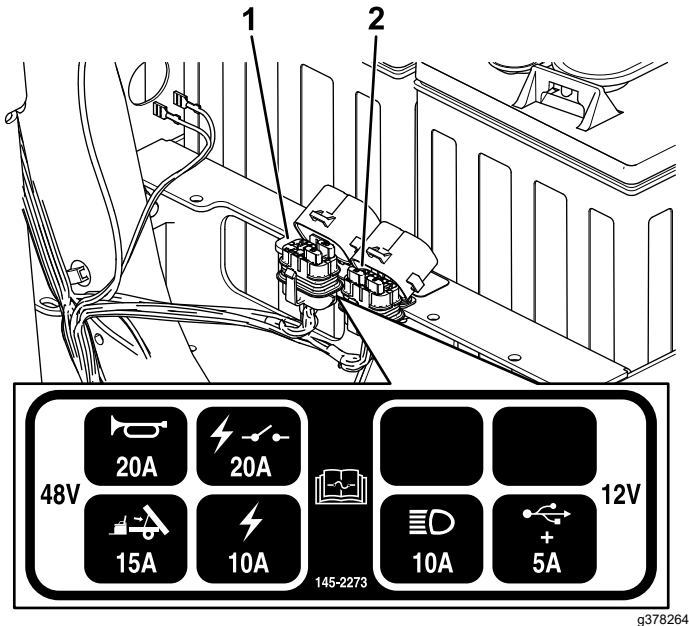


Diagram 41

1. Ohišje z 48-V varovalkami
2. Ohišje z 12-V varovalkami

48-V varovalke

Hupa	20 A
Električni rele	20 A
Izbirni dvižni komplet – prekinjen	15 A
Električno napajanje	10 A

12-V varovalke

Napajalni priključek USB	5 A
Žarometi	10 A

Vzdrževanje žarometov

Zamenjava žarometa

1. Odklopite akumulatorje, glejte [Odklop akumulatorjev \(stran 39\)](#).
2. Odprite pokrov.
3. Odklopite električni priključek za kabelski snop s priključka sklopa svetilke ([Diagram 42](#)).

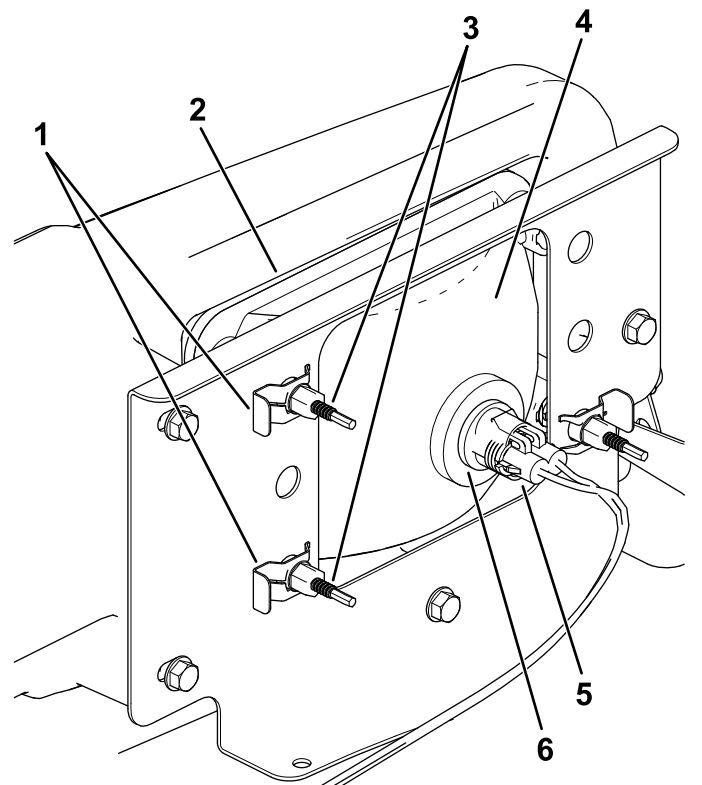


Diagram 42

1. Hitrostna sponka
2. Odprtina v odbijaču
3. Nastavitveni vijak
4. Žaromet
5. Kabelski snop – električni priključek
6. Sklop svetilke

4. Odstranite hitrostne sponke, ki pritrdjujejo žaromet na nosilec žarometa ([Diagram 42](#)).

Opomba: Ohranite vse dele za namestitev novega žarometa.

5. Sklop žarometa odstranite tako, da ga premaknete naprej skozi odprtino v sprednjem odbijaču ([Diagram 42](#)).
6. Namestite nov žaromet skozi odprtino v odbijaču ([Diagram 42](#)).

Opomba: Prepričajte se, da so nastavitveni stebri poravnani z luknjami v montažnem nosilcu za odbijačem.

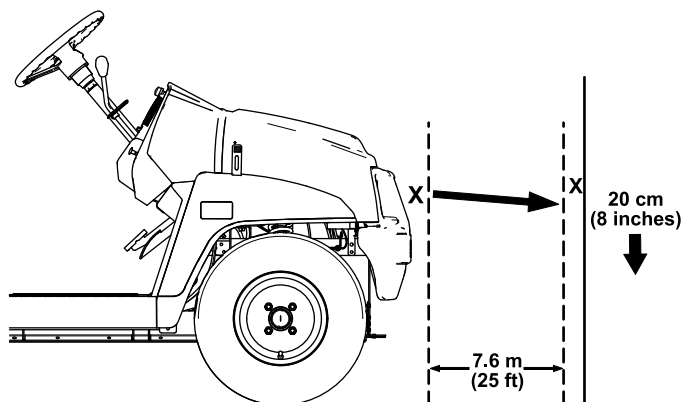
7. Sklop žarometov pritrdite s hitrostrnimi sponkami, ki ste jih odstranili v koraku 4.
8. Povežite električni priključek za kabelski snop s priključka sklopa svetilke ([Diagram 42](#)).
9. Nastavite žaromete tako, da usmerite snope v zeleni položaj, glejte [Nastavitev žarometov \(stran 41\)](#).

Nastavitev žarometov

Pri zamenjavi ali odstranitvi sklopa žarometov uporabite naslednji postopek za nastavitev položaja snopa žarometov.

1. Stroj parkirajte na ravni površini z žarometi približno 7,6 m od stene ([Diagram 43](#)).
2. Izmerite razdaljo od tal do sredine žarometa in naredite oznako na steni na isti višini.
3. Obrnite stikalo za vžig na ključ v položaj za ON (vklop) in vklopite žaromete.
4. Opazujte, kam na steni so usmerjeni žarometi.

Najsvetlejši del snopa žarometov mora biti 20 cm pod oznako na steni ([Diagram 43](#)).



g298100

Diagram 43

5. Na zadnji strani sklopa žarometa zavrtite nastavitvena vijaka ([Diagram 42](#)), da zavrtite sklop žarometa in poravnate položaj snopa.
6. Priključite akumulatorje in zaprite pokrov motorja; glejte [Priključitev akumulatorjev \(stran 39\)](#).

Vzdrževanje pogonskega sistema

Vzdrževanje pnevmatik

Servisni interval: Vsakih 100 ur—Preverite stanje pnevmatik in platišč.

Vsakih 100 ur—Navijte kolesne matice.

1. Na pnevmatikah in platiščih preverite znake obrabe in poškodb.

Opomba: Obratovalne nesreče, kot so trki v robnike, lahko poškodujejo pnevmatiko ali platišče in tudi porušijo nastavitev kolesa, zato po nesreči preverite stanje pnevmatik.

2. Kolesne matice navijte na 108 do 122 N·m.

Pregled komponent krmiljenja in vzmetenja

Servisni interval: Vsakih 100 ur—Preglejte krmiljenje in vzmetenje, če so sestavni deli ohlapni ali poškodovani.

Ko je volan v sredinskem položaju ([Diagram 44](#)), ga zavrtite v levo ali desno. Če zavrtite volan za več kot 13 mm v levo ali desno in se pnevmatike ne obračajo, preverite naslednje sestavne dele volana in vzmetenja, da se prepričate, da niso zrahljani ali poškodovani:

- Zglob volanskega droga in sklopa krmilnega mehanizma

Pomembno: Preverite stanje in varnost tesnila zobnika in gredi ([Diagram 45](#)).

- Jarmova drogova sklopa krmiljenega mehanizma

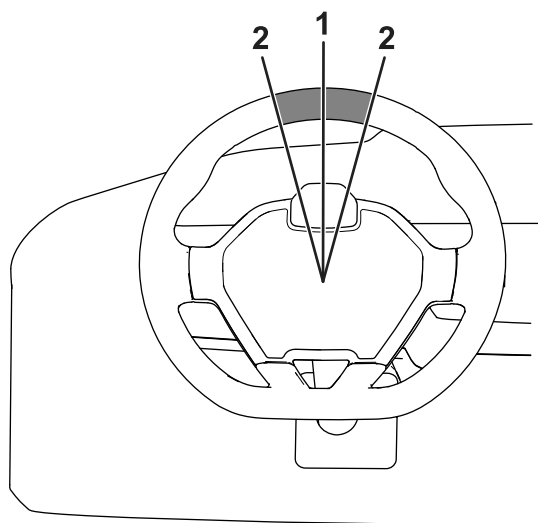


Diagram 44

g415333

1. Volan v sredinskem položaju
2. 13 mm od sredine volana

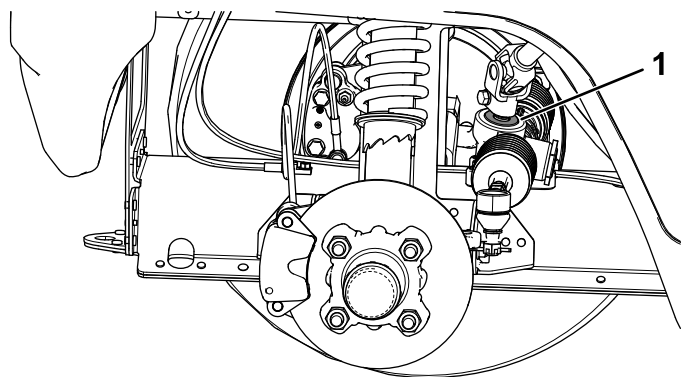


Diagram 45

g313576

1. Tesnilo zobnika in gredi

Prilagajanje poravnave sprednjega kolesa

Servisni interval: Vsakih 100 ur/Letno (kar se pojavi najprej)—Preverite previs in stekanje sprednjih koles.

Priprava na prilagajanje previsa ali stekanja

1. Preverite tlak v pnevmatikah, da poskrbite, da sta prednji kolesi napolnjeni na 0,82 bar (82 kPa).
2. Voznikovemu sedežu dodajte enako težo, kot jo ima povprečni upravljaivec, ki bo upravljal stroj, ali pa naj upravljaivec sedi na sedežu. Teža ali upravljaivec mora med postopkom prilagajanja ostati na sedežu.
3. Na ravni površini zavijte stroj naravnost nazaj za 2 do 3 m in nato naravnost naprej v prvotni začetni položaj. Tako se vzmetenje ustali v delovnem položaju.

Prilagajanje naklona

Orodje, ki ga priskrbi lastnik: ključ Toro Part 132-5069; obrnite se na pooblaščenega distributerja podjetja Toro.

Pomembno: Naklon prilagodite le, če uporabljate sprednji priključek ali če je obraba pnevmatik neenakomerna.

1. Preverite poravnavo naklonov na vsakem kolesu; poravnava mora biti čim bližje nevtralni (ničelni) vrednosti.

Opomba: Pnevmatike morajo biti poravnane tako, da tekalna plast enakomerno leži na tleh, da se zmanjša neenakomerna obraba.

2. Če je naklon kolesa neenakomeren, s ključem zavrtite obroč na amortizerju, da kolo poravnate ([Diagram 46](#)).

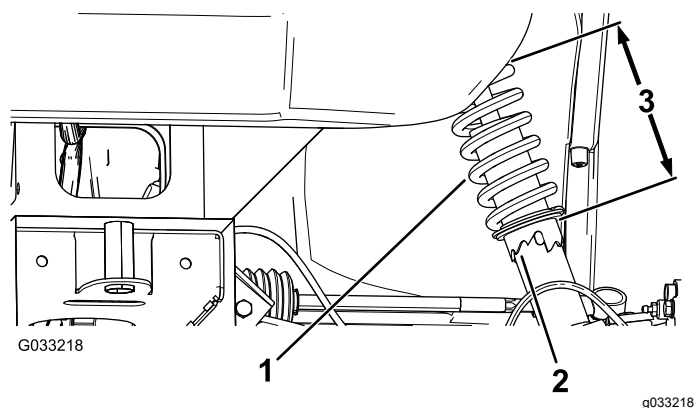


Diagram 46

1. Vzmet amortizerja
2. Obroč
3. Dolžina vzmeti

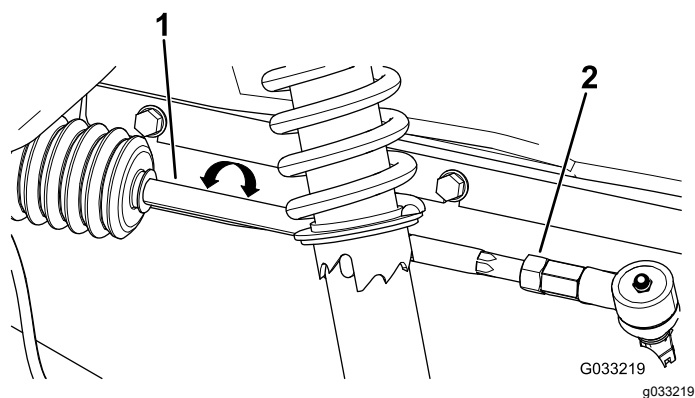


Diagram 48

1. Jarmov drog
2. Zategovalna matica

Prilagoditev stekanja zadnjih koles

Pomembno: Preden prilagodite stekanje, poskrbite, da bo previs koles čim bližje nevtralnemu položaju; glejte [Prilagajanje naklona \(stran 42\)](#).

1. Izmerite razdaljo med obema prednjima pnevmatikama na višini osi na sprednji in zadnji strani prednjih pnevmatik ([Diagram 47](#)).

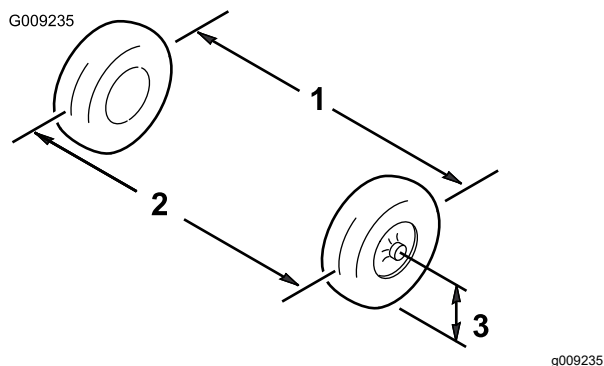


Diagram 47

1. Središčna linija pnevmatik – nazaj
2. Središčna linija pnevmatik – naprej
3. Središčna linija osi

2. Če meritev ni v razponu od 0 do 6 mm, odvijte protimatici na zunanjem delu jarmovih drogov ([Diagram 48](#)).

Preverjanje nivoja tekočine v menjalniku

Servisni interval: Vsakih 100 ur—Preverite nivo tekočine v menjalniku.

1. Parkirajte stroj na ravni površini.
2. Vključite parkirno zavoro.
3. Ugasnite stroj in izvalcite ključ.
4. Odstranite polnilni čep na menjalniku ([Diagram 49](#)).

Opomba: Nivo tekočine mora biti poravnan z dnom polnilnega čepa.

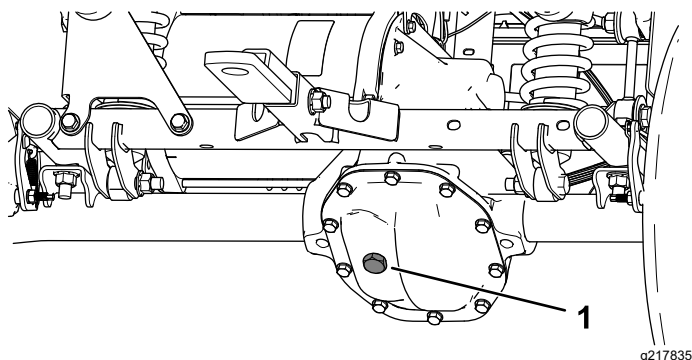


Diagram 49

1. Polnilni čep

5. Če je raven tekočine nizka, odstranite polnilni čep in dodajte predpisano tekočino, dokler ne izteče iz odprtine ([Diagram 49](#)).
6. Znova namestite polnilni čep in ga privijte z zateznim momentom od 20 do 27 N·m.

Menjava tekočine v menjalniku

Servisni interval: Vsakih 100 ur—Preverite, ali menjalnik pušča.

Vsaki 800 ur/Letno (kar se pojavi najprej)—Zamenjajte tekočino v menjalniku.

Vrsta tekočine: SAE 10W-30 (s servisno klasifikacijo API: SJ ali boljše)

Prostornina tekočine: 0,66 l

1. Pod pokrov menjalnika postavite prestrežno posodo ([Diagram 50](#)).

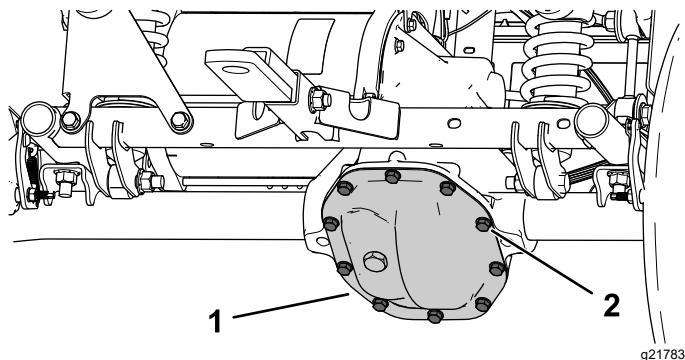


Diagram 50

1. Pokrov menjalnika
2. Vijaki

2. Odvijte vijake s pokrova menjalnika in popolnoma odtočite tekočino ([Diagram 50](#)).

Opomba: Shranite pokrov menjalnika in vijake.

3. S prej odstranjenimi vijaki namestite pokrov menjalnika in vijake privijte z zateznim momentom od 22 do 32 N·m.
4. Odstranite čep nastavka za dolivanje na menjalniku in napolnite menjalnik s predpisano tekočino, dokler ne začne iztekati iz odprtine za dolivanje ([Diagram 49](#)).
5. Znova namestite polnilni čep in ga privijte z zateznim momentom od 20 do 27 N·m.

Vzdrževanje zavor

Preverjanje parkirne zavore

1. Parkirno zavoro vključite tako, da potegnete ročico parkirne zavore proti sebi, dokler ne začutite napetosti.
2. Če pri vlečenju parkirne zavore proti sebi ne čutite napetosti v razdalji od 11,4 do 16,5 cm od simbola P na armaturni plošči, morate nastaviti parkirno zavoro; glejte [Nastavitev parkirne zavore \(stran 45\)](#).

Nastavitev parkirne zavore

1. Prepričajte se, da je parkirna zavora izključena.
2. Z dvignimi stojali dvignite zadnji del stroja; glejte [Dvigovanje stroja \(stran 30\)](#).
3. Uporabite dva ključa, z enim ključem držite nastavitveni steber na čeljusti na mestu, z drugim ključem pa popustite zategovalno matico za $\frac{1}{4}$ obrata ([Diagram 51](#)).

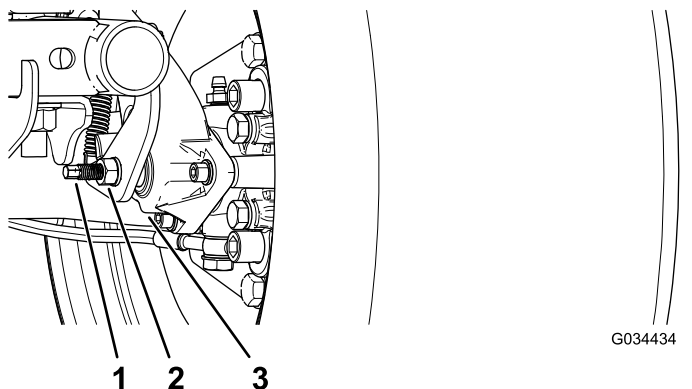


Diagram 51

- | | |
|------------------------|------------|
| 1. Nastavitveni steber | 3. Čeljust |
| 2. Zategovalna matica | |

4. Medtem ko držite nastavitveni steber in zategovalno matico na mestu, obrnite nastavitveni steber navznoter, da ga zategnete ([Diagram 51](#)).

Opomba: Ta korak izvajajte, dokler ne začutite vlečenja na kolesu.

5. Medtem ko držite nastavitveni steber in zategovalno matico na mestu, jo odvijte za $\frac{1}{4}$ obrata ([Diagram 51](#)).
6. Medtem ko držite nastavitveni steber in zategovalno matico na mestu, zategnite zategovalno matico ([Diagram 51](#)).
7. Ponovite vse korake 1 na 6 drugi strani.

8. Preverite, ali je parkirna zavora ustrezne napetosti; glejte [Preverjanje parkirne zavore \(stran 45\)](#).

Opomba: Če parkirne zavore ne morete nastaviti na zahtevano napetost, so zavorne ploščice morda obrabljene in jih je treba zamenjati. Za pomoč se obrnite na pooblaščenega distributerja podjetja Toro.

Preverjanje ravni zavorne tekočine

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno
Pred prvo uporabo motorja preverite raven zavorne tekočine.

Vrsta zavorne tekočine: DOT 3

1. Stroj parkirajte na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, izklopite motor in izvalcite ključ.
2. Dvignite pokrov, da dobite dostop do glavnega zavornega cilindra in rezervoarja ([Diagram 52](#)).

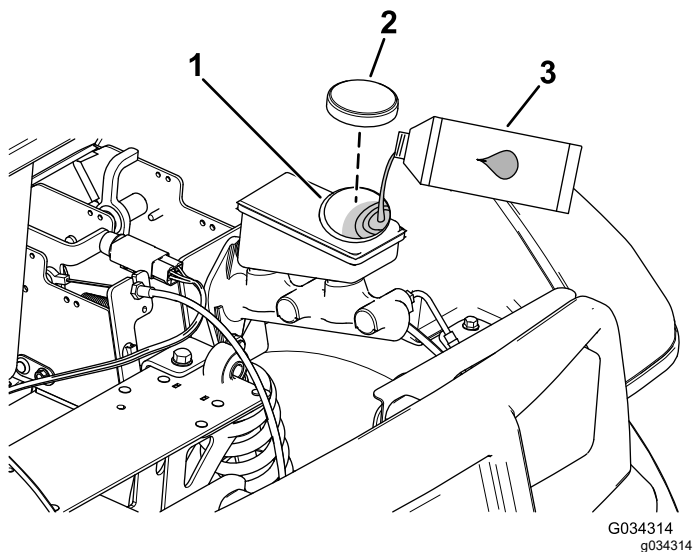


Diagram 52

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. Polnilni vrat (rezervoar) | 3. Zavorna tekočina DOT 3 |
| 2. Pokrovček rezervoarja | |

3. Oglejte si oris ravni tekočine na strani rezervoarja ([Diagram 53](#)).

Opomba: Raven mora biti nad najnižjo črto.

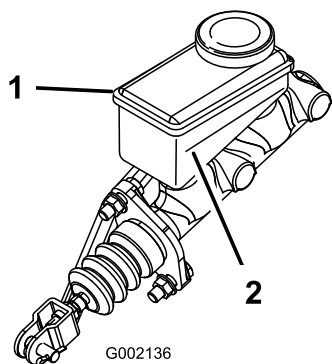


Diagram 53

g002136

- | | |
|-------------------------------|------------------|
| 1. Rezervoar zavorne tekočine | 2. Najnižja črta |
|-------------------------------|------------------|

Menjava delovnih in parkirnih zavornih ploščic

Servisni interval: Vsakih 400 ur

Obrnite se na pooblaščenega distributerja podjetja Toro, da pregleda in po možnosti zamenja delovne in parkirne zavorne ploščice.

Menjava zavorne tekočine

Servisni interval: Vsakih 1000 ur

Obrnite se na pooblaščenega distributerja podjetja Toro.

4. Če je raven tekočine nizka, opravite naslednje:
 - A. Očistite območje okoli pokrovčka rezervoarja in odstranite pokrovček ([Diagram 52](#)).
 - B. V rezervoar dolijte zavorno tekočino DOT 3, dokler raven tekočine ni nad najnižjo črto ([Diagram 53](#)).

Opomba: Rezervoarja ne napolnite preveč z zavorno tekočino.

 - C. Namestite pokrovček rezervoarja ([Diagram 52](#)).
5. Zaprite pokrov stroja.

Pregledovanje zavor

Servisni interval: Vsakih 100 ur

Pomembno: Zavore so pomembna varnostna komponenta stroja. Da bi zagotovili optimalno delovanje in varnost, jih natančno pregledujte v priporočenem servisnem intervalu.

- Preverite, ali so zavorne obloge obrabljene ali poškodovane. Če je debelina obloge (zavorne ploščice) manjša od 1,6 mm, zamenjajte zavorno oblogo.
- Preglejte podporno ploščo in druge sestavne dele za znake prekomerne obrabe ali deformacije. Zamenjajte vse deformirane sestavne dele.
- Preverite raven zavorne tekočine; glejte [Preverjanje ravni zavorne tekočine \(stran 45\)](#).

Vzdrževanje podvozja

Čiščenje

Nastavitev zapahov kesona

Če zapah kesona ni dobro nastavljen, keson med vožnjo niha navzgor in navzdol. Stebre za zapaha lahko prilagodite tako, da zapahi tesno pričvrstijo keson na podvozje.

1. Preverite, ali je keson zapahnjjen.

Opomba: Če se keson ne zapahne, je zapah ključavnice kesona verjetno nameščen prenizko. Če se keson zapahne, vendar med vožnjo niha navzgor in navzdol, je zapah ključavnice kesona verjetno nameščen previsoko.

2. Dvignite keson; [Dvigovanje kesona v položaj za razkladanje \(stran 20\)](#).
3. Razrahljajte dva vijaka na zapahu ključavnice kesona in premaknite zapah navzgor ali navzdol, odvisno od tega, ali je zapah previsoko ali prenizko ([Diagram 54](#)).

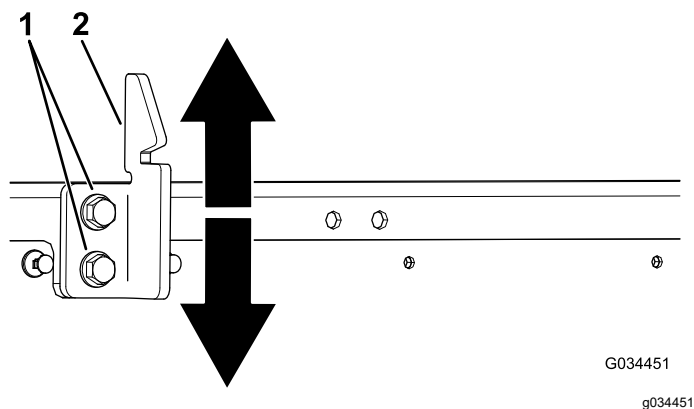


Diagram 54

1. Vijaki
2. Zapah ključavnice kesona

4. Zategnite dva vijaka na zapahu ključavnice kesona ([Diagram 54](#)).
5. Pravilnost nastavitve preverite tako, da keson večkrat poskusite pritrditi tako, da se zaskoči.

Pranje stroja

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno—Operite stroj.

Stroj po potrebi operite samo z vodo ali z blagim detergentom. Pri pranju stroja lahko uporabite krpo.

Pomembno: Za čiščenje stroja ne uporabljajte somornice ali predelane vode.

Pomembno: Pri pranju stroja ni priporočljivo uporabljati vode pod tlakom. To lahko poškoduje električni sistem, razrahlja pomembne nalepke ali spere potrebno mazivo na točkah trenja. Ne uporabljajte čezmerne količine vode, zlasti ne v bližini nadzorne plošče, motorja, krmilnika motorja, polnilnika, zadnje strani armaturne plošče in akumulatorjev.

Skladiščenje

Varnost pri shranjevanju

- Ugasnite motor, izvalcite ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo, preden zapustite upravljalčev položaj. Pustite, da se stroj ohladi, preden ga nastavite, popravite, očistite ali shranite.
- Stroja ali posode za gorivo ne smete shranjevati, kjer so lahko prisotni odprt plamen, iskrenje ali pilotni plamen iz naprav, kot so na primer grelnik vode ali druge naprave.

Skladiščenje stroja

1. Stroj parkirajte na ravni površini, vklopите parkirno zavoro, izklopите motor in izvalcite ključ.
2. Očistite umazanijo in nesnago s celotnega stroja, vključno z zunanjim delom ohišja motorja.

Pomembno: Stroj lahko operete z blagim čistilom in vodo. Za pranje stroja ne uporabljajte vode pod visokim tlakom. S pranjem pod tlakom lahko poškodujete električno napeljavo ali sperete potrebno mast na točkah trenja. Ne uporabljajte čezmerne količine vode, zlasti ne v bližini nadzorne plošče, luči in akumulatorja.

3. Preglejte zavore; glejte [Pregledovanje zavor \(stran 46\)](#).
 4. Preverite tlak v pnevmatikah, glejte [Preverjanje tlaka v pnevmatikah \(stran 16\)](#).
 5. Preverite in po potrebi privijte vse vijake in matice. Popravite oziroma zamenjajte vse poškodovane dele.
 6. Prebarvajte vse opraskane in oguljene kovinske površine.
- Opomba:** Barvo lahko kupite pri pooblaščenem prodajalcu.
7. Stroj uskladiščite v čistem in suhem skladiščnem prostoru.
 8. Izvalcite ključ za vžig ter ga shranite na varnem mestu, zunaj dosega otrok.
 9. Stroj prekrijte, da ga zaščitite in ohranite čistega.

Shranjevanje akumulatorja

1. Preden stroj pospravite, akumulatorje popolnoma napolnite, glejte [Polnjenje akumulatorjev \(stran 36\)](#). Med skladiščenjem stroja in akumulatorjev naj bo polnilnik priključen v omrežno vtičnico. Med skladiščenjem pustite polnilnik priključen v omrežno vtičnico in

polnilno vtičnico, da bodo akumulatorji ostali napolnjeni in ne bodo zamrznili; če tega ne storite akumulatorje, napolnite najmanj enkrat na mesec.

2. Med skladiščenjem pustite polnilnik priključen, da ohranite polno življenjsko dobo akumulatorja.

Pomembno: Če stroja med skladiščenjem ni mogoče priključiti na električno omrežje, akumulatorje vsaj enkrat na mesec popolnoma napolnite. Akumulatorji se sčasoma sami izpraznijo, kar jih lahko poškoduje do te mere, da bodo neuporabni, tudi če so novi.

3. Ko so akumulatorji popolnoma napolnjeni, jim dolijte destilirano ali deionizirano vodo, preden jih pospravite; glejte [Dolivanje destilirane ali deionizirane vode v akumulatorje \(stran 38\)](#).

Tehnične motnje

Vzorec utripanja lučk stanja stroja

Težava	Možni vzroki	Pravilni postopki
Lučka stanja stroja neprekinjeno sveti.	1. Sistem pravilno deluje.	1. Brez.
Lučka stanja stroja 1-krat utripne.	1. Napaka v konfiguraciji krmilnika.	1. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
Lučka stanja stroja 2-krat utripne.	1. Aktivirana je parkirna zavora, medtem ko je smerno stikalo v položaju za vožnjo NAPREJ ali NAZAJ. 2. Napaka stikala pogona.	1. Izklopite parkirno zavoro. 2. Izklopite stroj in preverite delovanje stikal.
Lučka stanja stroja 3-krat utripne.	1. Tok motorja je presegel največjo vrednost, dovoljeno za krmilnik. 2. Napaka notranje napajalne komponente.	1. Stikalo za vžig na ključ obrnite v položaj za IZKLOP, počakajte nekaj sekund in stikalo za vžig na ključ obrnite v položaj za VKLOP. Preverite vse akumulatorje in priključke krmilnika visokega toka. Če napake ne odpravite, se obrnite na pooblaščenega serviserja. 2. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
Lučka stanja stroja 4-krat utripne.	1. Napaka glavnega kontaktorja.	1. Preverite delovanje kontaktnih žic, tuljave in kontaktov.
Lučka stanja stroja 5-krat utripne.	1. Presežena je bila največja dovoljena hitrost motorja.	1. Stikalo za vžig na ključ obrnite v položaj za IZKLOP, počakajte nekaj sekund, stikalo za vžig na ključ obrnite v položaj za VKLOP in preverite, ali stroj normalno deluje.
Lučka stanja stroja 6-krat utripne.	1. Med zagonom stroja ste pritisnili stopalko za plin. 2. Ena od žic ni pravilno priključena.	1. Sprostite stopalko, stikalo za vžig na ključ obrnite v položaj za IZKLOP, počakajte nekaj sekund, stikalo za vžig na ključ obrnite v položaj za VKLOP in preverite, ali stroj normalno deluje. 2. Preizkusite ožičenje med krmilnikom in kontaktorjem, stikali in indikatorjem stanja.
Lučka stanja stroja 7-krat utripne.	1. Akumulatorji so že skoraj izpraznjeni. 2. Akumulatorji so popolnoma izpraznjeni. 3. Predhodna napetost notranjega kondenzatorja je manj kot 5 V.	1. Prekinite delo in se počasi odpeljite do najbližje polnilne postaje ter popolnoma napolnite akumulatorje. 2. Z vlečnim vozilom stroj odpeljite do najbližje polnilne postaje ter popolnoma napolnite akumulatorje. 3. Popolnoma napolnite akumulatorje, stikalo za vžig na ključ obrnite v položaj za IZKLOP, počakajte nekaj sekund, stikalo za vžig na ključ obrnite v položaj za VKLOP in preverite, ali stroj normalno deluje.
Lučka stanja stroja 8-krat utripne.	1. Krmilnik ali motor je pregret ali prehladen.	1. Ugotovite, ali je motor ali krmilnik zelo vroč ali zelo hladen, in počakajte, da se temperatura stroja vrne na varno raven, šele nato nadaljujte z uporabo.
Lučka stanja stroja 10-krat utripne.	1. Napaka v konfiguraciji krmilnika.	1. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.

Težava	Možni vzroki	Pravilni postopki
Lučka stanja stroja 11-krat utripne.	1. Napaka kodirnika motorja. 2. Presežena je bila največja dovoljena hitrost motorja.	1. Preverite ožičenje kodirnika motorja (senzorja hitrosti). 2. Stikalo za vžig na ključ obrnite v položaj za IZKLOP, počakajte nekaj sekund, stikalo za vžig na ključ obrnite v položaj za VKLOP in preverite, ali stroj normalno deluje.
Lučka stanja stroja 12-krat utripne.	1. Napaka v konfiguraciji krmilnika.	1. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
Lučka stanja stroja 13-krat utripne.	1. Napaka vdelane programske opreme.	1. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
Lučka stanja stroja 14-krat utripne.	1. Komunikacijska napaka.	1. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
Lučka stanja stroja ne sveti.	1. Krmilnik nima napajanja ali pa je okvarjen.	1. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.

Izjava o zasebnosti za EGP/ZK

Kako podjetje Toro uporablja vaše osebne podatke?

Podjetje The Toro Company (»Toro«) spoštuje vašo zasebnost. Ko kupite naš izdelek, morda pridobimo določene vaše podatke, bodisi neposredno od vas bodisi od lokalnega zastopnika ali prodajalca izdelkov Toro. Podjetje Toro te podatke uporablja za izpolnjevanje svojih pogodbenih obveznosti – na primer za registracijo vaše garancije, obdelavo garancijskih zahtevkov ali za vzpostavljanje stika z vami v primeru vpoklica izdelkov – in za druge legitimne poslovne namene – na primer za preverjanje zadovoljstva strank, izboljšave izdelkov ali posredovanja informacij o izdelkih, ki bi vas utegnili zanimati. Podjetje Toro lahko deli vaše podatke s svojimi hčerinskimi podjetji, povezanimi družbami, zastopniki ali drugimi poslovnimi partnerji v zvezi s temi dejavnostmi. Vaše osebne podatke bomo morda razkrili, če nam tako nalaga zakonodaja oziroma v povezavi s prodajo, nakupom ali združevanjem podjetij. Vaših osebnih podatkov ne bomo nikoli prodali nobenemu drugemu podjetju za namene trženja.

Hramba vaših osebnih podatkov

Podjetje Toro bo vaše osebne podatke hranilo, dokler bo to potrebno za zgoraj navedene namene in skladno z zakonskimi predpisi. Za podrobnejše informacije o veljavnem obdobju hranjenja podatkov se obrnite na legal@toro.com.

Zavezanost podjetja Toro varnosti

Vaše osebne podatke bomo morda obdelovali v ZDA ali drugi državi, ki ima manj strogo zakonodajo na področju varstva podatkov kot država, v kateri prebivate. Kadar koli bomo vaše podatke prenesli iz države vašega prebivališča, bomo izvedli vse zakonsko predpisane ukrepe za zagotavljanje ustreznih ukrepov za varstvo vaših podatkov in varno ravnanje z njimi.

Dostop in popravki

Morda imate pravico do pregleda ali popravkov svojih osebnih podatkov ter do ugovora ali prepovedi njihove obdelave. Če želite to storiti, nam pošljite sporočilo po elektronski pošti na naslov legal@toro.com. Če imate pomisleke glede ravnanja z vašimi podatki v podjetju Toro, vas prosimo, da se obrnete neposredno na nas. Upoštevajte, da imajo osebe s prebivališčem v EU pravico do pritožbe pri pristojnemu organu za varstvo podatkov.

Opozorilo glede kalifornijskega predloga številka 65

Kaj pomeni to opozorilo?

Na izdelkih za prodajo boste morda videli nalepko z naslednjim ali podobnim opozorilom:



OPOZORILO: rak in škodljiv vpliv na razmnoževanje – www.p65Warnings.ca.gov.

Kaj je predlog številka 65?

Predlog številka 65 velja za vsa podjetja, ki delujejo v Kaliforniji, prodajajo izdelke v Kaliforniji ali proizvajajo izdelke, ki se lahko prodajajo ali prinesejo v Kalifornijo. Nalaga, da mora guverner zvezne države Kalifornija vzdrževati in objaviti seznam kemikalij, za katere je znano, da povzročajo raka, prirojene napake in/ali imajo druge negativne vplive na sposobnost razmnoževanja. Seznam, ki se posodobi vsako leto, vsebuje stotine kemikalij, ki jih lahko najdemo v številnih izdelkih za vsakodnevno uporabo. Namen predloga številka 65 je obvestiti javnost o izpostavljenosti tem kemikalijam.

Predlog številka 65 ne prepoveduje prodaje izdelkov, ki vsebujejo te kemikalije, temveč zahteva, da so na izdelkih, embalaži izdelkov ali v dokumentaciji izdelka navedena opozorila. Poleg tega prisotnost opozorila v skladu s predlogom številka 65 ne pomeni, da izdelek ne izpolnjuje varnostnih standardov ali zahtev. Vlada zvezne države Kalifornija je objavila pojasnilo, da prisotnost opozorila v skladu s predlogom številka 65 ni enako odločbi regulativnega organa glede »varnosti« ali »nevarnosti« izdelka. Veliko teh kemikalij se uporablja v izdelkih za vsakodnevno uporabo brez dokumentiranih škodljivih vplivov. Za več informacij obiščite <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Opozorilo v skladu s predlogom številka 65 pomeni, da je podjetje: (1) ocenilo izpostavljenost in presodilo, da »ne predstavlja pomembnega tveganja«; ali (2) da je bilo opozorilo dodano na podlagi prisotnosti kemikalije s seznama brez ocene izpostavljenosti.

Ali ta zakonodaja velja povsod?

Opozorila na podlagi predloga številka 65 so obvezna samo po zakonodaji zvezne države Kalifornija. Ta opozorila lahko vidite na številnih mestih po vsej Kaliforniji, med drugim tudi v restavracijah, trgovinah z živili, hotelih, šolah in bolnišnicah ter na številnih izdelkih. Poleg tega nekatere spletne trgovine in trgovci na drobno, ki prodajo blago po pošti, navajajo opozorila v skladu s predlogom številka 65 na svojih spletnih straneh ali v katalogih.

Kako se lahko opozorila zvezne države Kalifornija primerjajo z zveznimi omejitvami?

Standardi po predlogu številka 65 so pogosto bolj strogi od zveznih in mednarodnih standardov. Za različne snovi so ravni koncentracij, za katere se zahteva opozorilo v skladu s predlogom številka 65, veliko nižje od zveznih omejitev. Na primer standard za opozorila v skladu s predlogom številka 65 za svinec je 0,5 µg/dan, kar je veliko pod zveznimi in mednarodnimi standardi.

Zakaj nekateri podobni izdelki nimajo opozorila?

- Za izdelke, ki se prodajajo v Kaliforniji, se zahteva označevanje v skladu s predlogom številka 65, medtem ko se za podobne izdelke, ki se prodajajo drugje, to ne zahteva.
- Podjetje, ki je v pravnem postopku v zvezi s predlogom številka 65 doseglo poravnavo, bo moralo uporabljati opozorila v skladu s predlogom številka 65, medtem ko drugim podjetjem tega ni treba storiti.
- Izvajanje zakonodaje v zvezi s predlogom številka 65 ni dosledno.
- Podjetja se lahko odločijo, da izdelkov ne bodo opremila z opozorili, če presodijo, da zanje zakonodaja po predlogu številka 65 ne velja; odsotnost opozoril še ne pomeni, da izdelek ne vsebuje podobnih koncentracij kemikalij s seznama.

Zakaj podjetje Toro prilaga to opozorilo?

Toro se je odločil, da bo potrošnikom dal na razpolago vse možne informacije, da lahko sprejmejo ozaveščeno odločitev, katere izdelke bodo kupili in uporabljali. Toro v določenih primerih prilaga opozorila zaradi prisotnosti ene ali več kemikalij s seznama, brez ocene ravni izpostavljenosti, ker vse kemikalije s seznama nimajo zahtev v zvezi mejno vrednostjo izpostavljenosti. Čeprav je izpostavljenost zaradi izdelkov, ki jih proizvaja Toro, lahko zanemarljiva ali v takem obsegu, da »ne predstavlja večjega tveganja«, se je Toro iz previdnosti odločil, da bo priložil opozorila v skladu s predlogom številka 65. Če Toro teh opozoril ne bi priložil, bi bil lahko izpostavljen tožbi zvezne države Kalifornija ali zasebnih strank, ki bi zahtevale izvajanje zakonodaje v skladu s predlogom številka 65, in velikim denarnim kaznim.



Garancija podjetja Toro

Omejena garancija

Električno
vozilo
Workman

Zajeti pogoji in izdelki

Podjetje Toro Company in njegova podružnica Toro Warranty Company, v skladu z medsebojnim dogovorom jamčita, da bo vaš komercialni izdelek Toro (»izdelek«) brez napak v materialu ali izdelavi za obdobje dveh let ali 1.500 delovnih ur*, kar nastopi prej. Če so izpolnjeni garancijski pogoji, bomo brezplačno popravili izdelek, kar vključuje tudi diagnostiko, delo, sestavne dele in prevoz. Garancija začne veljati na dan, ko je izdelek dostavljen prvotnemu maloprodajnemu kupcu.

* Izdelek s števcem delovnih ur.

Navodila za pridobitev garancijskega servisa

Vaša odgovornost je, da obvestite distributerja komercialnih izdelkov ali pooblaščenega zastopnika za komercialne izdelke, pri katerem ste kupili izdelek, takoj ko menite, da so garancijski pogoji izpolnjeni. Če potrebujete pomoč pri iskanju distributerja komercialnih izdelkov ali pooblaščenega zastopnika oziroma če imate vprašanja v zvezi z garancijskimi pravicami, lahko stopite v stik z nami na naslednjem naslovu:

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
E-pošta: commercial.warranty@toro.com

Odgovornosti lastnika

Kot lastnik izdelka ste odgovorni za izvedbo zahtevanih vzdrževalnih postopkov in nastavitev, navedenih v *uporabniškem priročniku*. Če obveznega vzdrževanja in prilagoditev ne opravite po načrtu, je lahko to vzrok za razveljavitev garancijskega zahtevka.

Predmeti in pogoji, za katere garancija ne velja

Vse okvare izdelka, ki se zgodijo v garancijskem obdobju, niso nujno napake v materialu ali izdelavi. V to garancijo niso zajeti:

- okvare izdelka, ki so posledica uporabe nadomestnih delov, ki jih ni odobrilo podjetje Toro, oziroma namestitve in uporabe dodatkov ali nastavitev dodatne opreme ali izdelkov, ki niso znamke Toro. Izdelovalec teh delov lahko nudi ločeno garancijo.
- Okvare izdelkov zaradi neizvedenega priporočenega vzdrževanja in/ali nastavitev. Če izdelek Toro ni ustrezno vzdrževan v skladu s priporočenimi postopki za vzdrževanje, ki so navedeni v *uporabniškem priročniku*, lahko to privede do zavrnitve garancijskih zahtevkov.
- Okvare izdelka, ki so posledica upravljanja izdelka na malomaren, brezbržen ali nepreviden način.

- Deli, ki so podvrženi obrabi, razen v primerih, ko so pokvarjeni. Primeri delov, ki se obrabijo ali izrabijo med običajnim delovanjem izdelka, so med drugim akumulatorji, grafitne krtačke, zavorne komponente, pnevmatike, filtri, jermeni ipd.
- Okvare zaradi zunanjih vplivov. Dejavniki, ki se štejejo za zunanje vplive, med drugim vključujejo vreme, postopke skladiščenja, kontaminacijo, uporabo neodobrenih maziv, dodatkov ali kemikalij itd.
- Primeri običajne »obrade«. Normalna »obrada« vključuje, vendar ni omejena na poškodbe sedežev zaradi obrabe ali drgnjenja, obrabljene lakirane površine, sprskane nalepke ali okna ipd.

Deli

Za dele, za katere je predvidena zamenjava po načrtu rednega vzdrževanja, velja garancijsko kritje samo do datuma načrtovane redne zamenjave tega dela. Deli, zamenjani v garancijskem obdobju, postanejo last podjetja Toro in zanje velja enaka garancija kot za izvirni izdelek. Podjetje Toro bo samo presodilo, ali bo treba določeni del popraviti oziroma zamenjati. Toro lahko pri garancijskih popravilih uporabi obnovljene dele.

Opomba o garanciji za ciklični akumulator:

Ciklični akumulatorji imajo navedeno skupno število kilovatnih ur, ki jih lahko zagotovijo v življenjski dobi. Postopki upravljanja, polnjenja in vzdrževanja lahko podaljšajo ali skrajšajo celotno življenjsko dobo akumulatorja. Z izrabo akumulatorjev se bo količina uporabnega dela med intervali polnjenja počasi zmanjševala, dokler akumulator ne bo popolnoma izrabljen. Za zamenjavo izrabljenih akumulatorjev zaradi običajne uporabe je odgovoren lastnik izdelka. V običajnem garancijskem obdobju za izdelek bo morda treba opraviti zamenjavo akumulatorja na stroške lastnika.

Splošni pogoji

V skladu s to garancijo je edina dovoljena možnost popravilo s strani pooblaščenega distributerja ali zastopnika za izdelke Toro.

Podjetji Toro Company in Toro Warranty Company ne prevzemata nikakršne odgovornosti za posredno, naključno ali posledično škodo, ki je povezana z uporabo izdelkov Toro, ki jih zajema garancija, vključno z morebitnimi stroški zagotavljanja nadomestne opreme, servisiranja v razumnem roku in nezmožnostjo uporabe, če garancijsko popravilo ni izvedeno v razumnem roku.

Vse implicitne garancije glede primernosti za nadaljnjo prodajo ali za uporabo so omejene na obdobje trajanja te izrecne garancije. Nekatere države ne dovoljujejo izključitve naključne in posledične škode oziroma omejitve trajanja implicitne garancije, zato morda zgoraj navedene omejitve in izključitve ne veljajo za vas.

Na podlagi te garancije imate določene zakonske pravice, vendar morda za vas veljajo tudi druge pravice, ki so odvisne od državne zakonodaje.

Države razen Združenih držav Amerike in Kanade

Za specifične garancijske pogoje, ki veljajo za vašo državo, pokrajino ali zvezno državo, se morajo stranke, ki so kupile izdelke Toro, ki so bili izvoženi iz Združenih držav Amerike ali Kanade, obrniti na distributerja (zastopnika) za izdelke Toro. Če iz kakršnega koli razloga niste zadovoljni s storitvami svojega distributerja ali če imate težave pri pridobivanju informacij o garanciji, se lahko obrnete na uvoznika za izdelke Toro. Če nobena druga rešitev ne pomaga, se lahko obrnete na podjetje Toro Warranty Company.